

Honey & Clover



honey
and
clover

Chica Umino



Chica Umino:

Pensei em ganhar um pouco mais de resistência. Então, resolvi ir de bicicleta até Nishiogi, mesmo sendo meio distante! A ida foi fácil, e levei só trinta e seis minutos. Mas na volta, senti tonturas e demorei duas horas e meia...



Honey & Clover



Chica Umino

Letras:
Donizeti Amorim

Tradução:
Karen Kazumi Hayashida

Adaptação e Edição:
Beatriz Moreira Berto

Honey & Clover



| | |
|----------|------------|
| 5..... | Capítulo 1 |
| 25..... | Capítulo 2 |
| 49..... | Capítulo 3 |
| 59..... | Capítulo 4 |
| 69..... | Capítulo 5 |
| 79..... | Capítulo 6 |
| 109..... | Capítulo 7 |
| 137..... | Capítulo 8 |
| 165..... | Capítulo 9 |
| 191..... | Extra |
| 194..... | Notas |

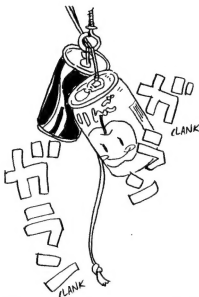
Honey & Clover



Capítulo 1



FICA A UNS
DEZ MINUTOS
DA FACULDADE.



OS QUARTOS TÊM
UNS 10m² CADA,
MAIS UNS 5m² PARA
A COZINHA. NÃO
TEM CHUVEIRO
OU BANHEIRA.



É CLARO.

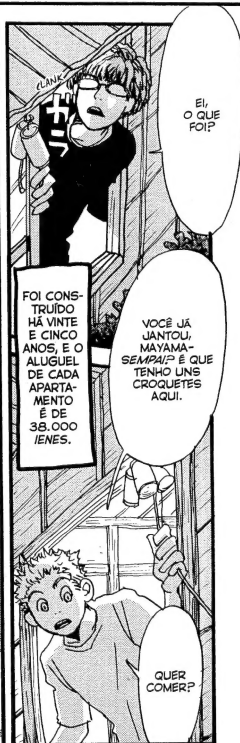
TEM BASTANTE,
PODE VIR TODO
MUNDO.

QUÊ?!
CROQUETE?!
POSSO
COMER
TAMBÉM?

DÁ PARA
OUVIR TUDO
O QUE SE
PASSA NOS
OUTROS
QUARTOS,
TODOS
OCUPADOS
POR ESTU-
DANTES.

CROQUETE?
TEM PRA MIM
TAMBÉM?

É VOLTADO PARA
O LESTE E BATE
SOL PELA MANHÃ.



EI,
O QUE
FOI?

FOI CONS-
TRUÍDO
HÁ VINTE
E CINCO
ANOS, E O
ALUGUEL
DE CADA
APARTA-
MENTO
É DE
38.000
IENES.

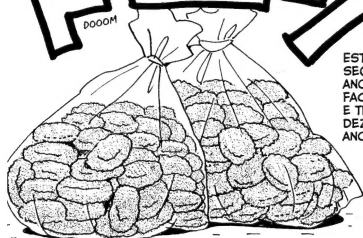
VOCÊ JÁ
JANTOU.
MAYAMA-
SEMPA?! É QUE
TENHO UNS
CROQUETES
AQUI.

QUER
COMER?

ドォン

DOOOM

ESTOU NO
SEGUNDO
ANO DA
FACULDADE
E TENHO
DEZENOVE
ANOS.



SUA
MAIONESE.

ONDE
CONSEGUII
ESSA MON-
TANHA DE
CROQUETES?

CARAMBA!



ZZZZZZ

...O MORITA-
SEMPAI TROUXE
PRA GENTE.

É QUE...

AH! O
MORITA-
SEMPAI
VOLTOU!

PASSEI NA FACULDADE DE ARTES,
VIM PARA TÔQUIO E ME ASSUSTEI
COM O FATO DA CIDADE SER TODA
CERCADA DE PLANTAÇÕES. TAMBÉM
ME SURPREENDEU A MINHA COMIDA
SER TÃO RUIM, O PREÇO DOS BANHOS
PÚBLICOS SER TÃO ALTO E A ENORME
QUANTIDADE DE TRABALHOS A
SEREM FEITOS NA FACULDADE.

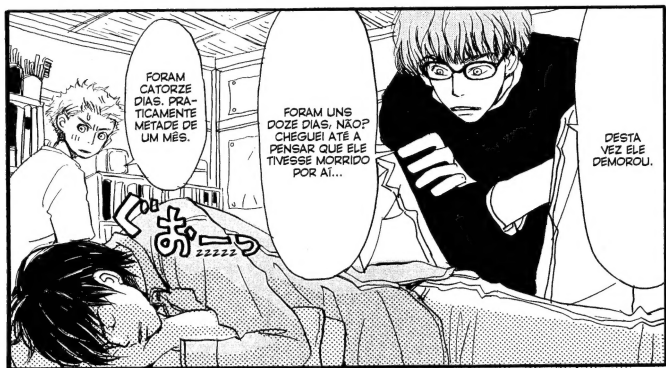
AH, MAS ALGUÉM AÍ
TEM MAIONESE? É QUE
ACABOU A DE CASA.



MAS AGORA,
TUDO ISSO
JÁ VIROU
ROTINA.

MAIONESE,
TAKEMOTO?

VOCÊ COLOCA
MAIONESE ATÉ NO
CROQUETE?







PIV
フン
フン

AH,
JÁ SÃO
NOYE E
MEIA!!

ALGUÉM ME
EMPRESTA
MAIS UM
DESPER-
TADOR?!

NAAAAAO!!

SOUBE QUE
É POSSÍVEL
ENROLAR ATÉ
OITO ANOS
PRA TERMINAR
A FACULDADE.

RELAXA,
RELAXA.

OBRIGADO!

AH, ACORDOU!!

ACORDA,
PESSOAL!

ACORDA!! ACORDA,
MORITA-SEMPAI!!

JÁ QUE
EU ACORDEI,
VOU DORMIR
MAIS CINCO
MINUTINHOS.

PAH

ANIMADO

SE
ANIMOU
E VAI
DORMIR
DE NOVO?!

PLAFT

D R I I I I M



E CONTINUE CHAMANDO POR ELE POR MAIS UNS QUINZE MINUTOS!!

COM ISSO, VOCÊ DEVE SE LIVRAR DE UNS 30% DA MALDIÇÃO DO MORITA-SAN!

COM TUDO ISSO, É SO 30%?

JÁ O ESTÃO TRATANDO COMO SE FOSSE UMA ASSOMBRAGÃO!

PASH

110
110
110

DEPOIS, VAMOS TIRAR UMA FOTO COMO PROVA DE QUE VOCÊ SE ESFORÇOU PARA ACORDÁ-LO, NA FRENTE DE UMA TV LIGADA.

O QUE É ISSO... SEMPAP?

COMO ASSIM VÃO TÁ VENDO?

É UM KICKBOARD.

NÃO TÁ PENSANDO EM PAGAR A DÍVIDA DE DEZ MIL IENES QUE VOCÊ TEM COMIGO COM ISTO AQUI, NÃO É?

HÁ, HÁ, HÁ!

ESTOU, SIM.

FELIZ ANIVERSÁRIO, MAYAMA!

VOCÊ QUERIA UM DESSES, NÃO É?

EU TE EMPRESTO O MEU KICKBOARD!

SE MESMO ASSIM ELE NÃO ACORDAR, VÁ SOZINHO PRA FACULDADE.

GUH

QUÊ?! AQUELE QUE O MORITA-SEMPAP FEZ?!









AH, É UM PATINETE?!

A PROPÓSITO, O QUE É KICKBOARD, HAGU?

HÁ, HÁ, HÁ!
É QUE O MAYAMA JÁ SOPREU MUITO NAS MÃOS DELE.

GAAH

VOCÊ ME ENTREGOU PRA ELE COMO SACRIFICIO, É?!

JUSTO AGORA QUE ACHEI QUE ELE TINHA ESCOLHIDO O TAKEMOTO COMO ALVO... DEPOIS DE PASSAR O ANO PASSADO INTEIRINHO EM PAZ...

FUVUH

VOCÊ QUER TANTO ASSIM REPETIR DE ANO, MAYAMA-KUN?

É SUA FILHA?

PROFESSOR.

QUEM É ESSA BAIXINHA AI...?

ELA É FILHA DO MEU PRIMO E VAI ESTUDAR AQUI A PARTIR DESTA ANO.



ELA É HAGUMI
HANAMOTO,
TEM DEZOITO
ANOS.

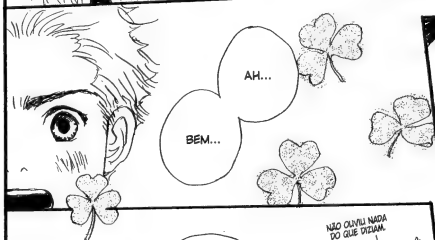
MUITO
PRAZER.

SEU HOBBY
É COSTURAR
E FAZER
ESCALURAS
DE ARGILA.

GOSTARIA
QUE VOCÊ NÃO
ATRAPALHASSE
A INTERAÇÃO
DE JOVENS
COMO NÓS,
PROFESSOR.

EU SOU TAKUMI
MAYAMA. ESTOU NO
QUARTO ANO DE
ARQUITETURA.

AH,
EU SOU
...



AH...

BEM...

...E MORRE
DE AMORES
PELA FILHA.

ESQUECI
DE DIZER, MAS O
MEU PRIMO, O PAI
DA HAGU, É CHEFE
DA PRIMEIRA SEÇÃO
DE INVESTIGAÇÃO
DA POLICIA DA
PROVINCIA DE
NAGANO. ELE
É INSPECTOR DE
POLICIA...



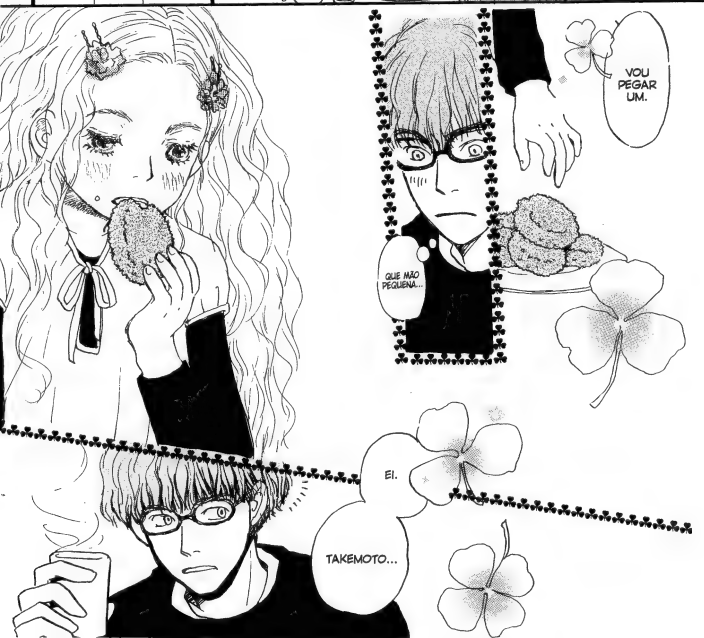
QUER COMER
COM A GENTE?

NÃO OUVIU NADA
DO QUE DIZIAM.

TROUXE PENSANDO EM
COMER DE LANCHE...

E
MESMO...?

SE TENTAR
ALGUMA COISA
COM ELA, VOCÊ
VAI DIRETO PARA
O INFERNO.



AH...

JÁ ENTENDI.

ENTÃO
É ISSO.

FINALMENTE
COMEÇOU A
ESQUENTAR. ISSO
FAZ A GENTE
RELAXAR.

LOGO AS
CEREJEIRAS
ESTARÃO
FLORINDO.

...O INSTANTE
EM QUE UMA
PESSOA SE
APAIXONA.

POR QUE
ESTOU SEM
JETTO...?

É A
PRIMEIRA
VEZ QUE
PRESENCIO...

CARAMBA.

ESTÁ SILENCIOSO,
MEIO INDIFERENTE,
MAS, AO MESMO TEMPO,
MEIO INQUIETANTE.
É A PRIMAVERA QUE
ESTÁ CHEGANDO.

AH, MORITA-SEMPAI!

A PRIMA-VERA...

ATÉ O MEU CORAÇÃO DISPAROU COM ISSO.

É, ELA JÁ ESTÁ LOGO AÍ.

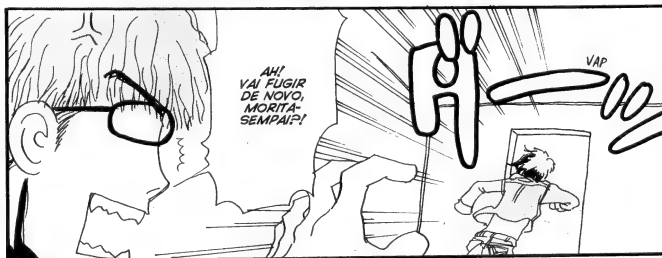
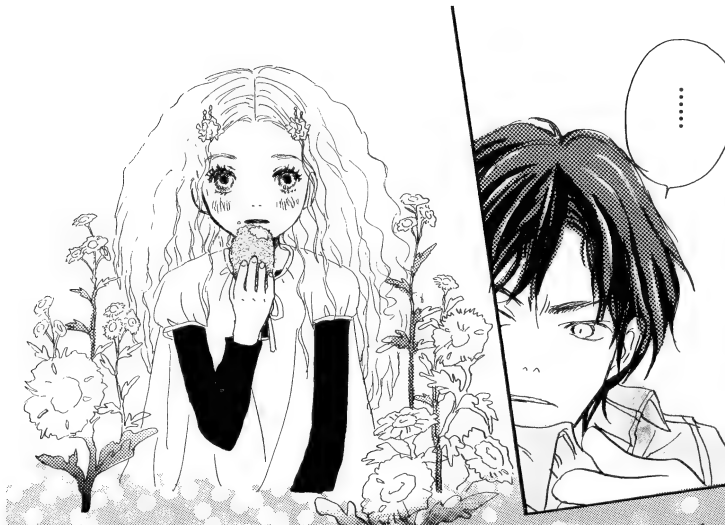


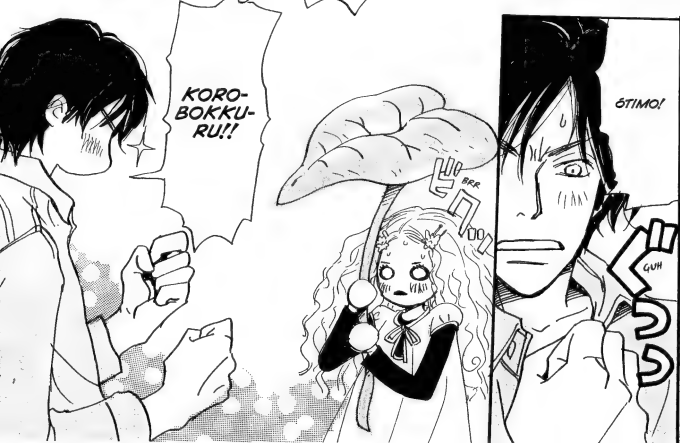
VAI ME PAGAR POR TER ME SACANEADO...

MORITA-SAN!

TAKEMOTO-KUN.

OBRIGADO POR TER ME ACORDADO. GRACAS A ISSO, FINALMENTE PODEREI ME FORMAR.





NA VERDADE, HOUE
MAIS DE UM "INSTANTE
EM QUE UMA PESSOA SE
APAIXONA" NESSE DIA.

MAS COMO FOI MEIO
DIFÍCIL DE ENTENDER
(VEJA IMAGEM ABAIXO)...



Honey & Clover



Capítulo 2





► RE PLAY



É UMA OBRA DE ARTE
MONUMENTAL...?!

QUERO
SABER...

...QUE TIPO DE
OBRA ELA TÁ
FAZENDO.

DEIXE-ME
VER...



ENTÃO ELE
DISSE QUE
GOSTARIA
MUITO QUE ELA
FIZESSE ESSE
SERVIÇO.

O DONO DA
GALERIA É MEU
CONHECIDO
E JÁ ESTÁ DE
OLHO NA HAGU
DESDE QUANDO
ELA ESTAVA NO
PRIMEIRO ANO DO
ENSINO MÉDIO.

...NO
MINATO
MIRAI DE
YOKOHAMA.

ESTA É A OBRA
QUE FICARÁ
NO HALL DO
MUSEU EM
CONSTRUÇÃO...

QUANDO
ELA ESTÁ
ASSIM, SE
ESQUECE
ATÉ DE
TOMAR
ÁGUA.

VIU SÓ
QUE CON-
CENTRAÇÃO
ELA TEM?

FASCINADO

PETRFICADO





OS
PÁSSAROS,
FLORES,
PESSOAS...

DÁ A
IMPRESSÃO
DE QUE, SE
ENCOSTÁSSEMOS
A ORELHA, CONSE-
GUIRÍAMOS OUVIR
A PULSAÇÃO
EM CADA UMA
DE SUAS OBRAS.

EU ME ASSUSTO
TODA VEZ QUE VEJO
AS OBRAS DELA.

TUDO O QUE
ELA FAZ PARECE
ESTAR PRESTES
A SE MOVER.



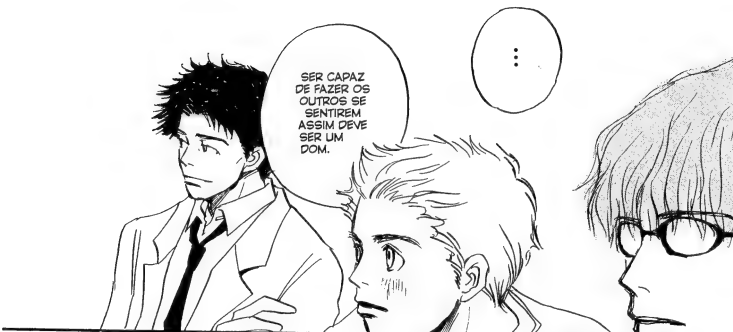
PENSAMOS
EM COMO
SERIA ISSO.



JÁ CONVERSEI
MUITO SOBRE
ISSO...

...COM ESSE
DONO DA
GALERIA.

"AO MENOS UMA
VEZ, GOSTARIA DE
ME TORNAR A HAGU
E SABER COMO ELA
VÊ O MUNDO."





POR
ISSO...

NUNCA PAREI
PRA PENSAR
SERIAMENTE
NISSO.

MAS
AINDA NÃO
PENSEI ONDE
PRETENDO
TRABALHAR
NO FUTURO
OU O QUE EU
REALMENTE
QUERO FAZER...

EU ENTREI NA
FACULDADE DE ARTES
PENSANDO EM "FAZER
ALGUMA COISA".

(*) MACARRÃO SOBÁ

...FIQUEI MEIO
APREENSIVO.

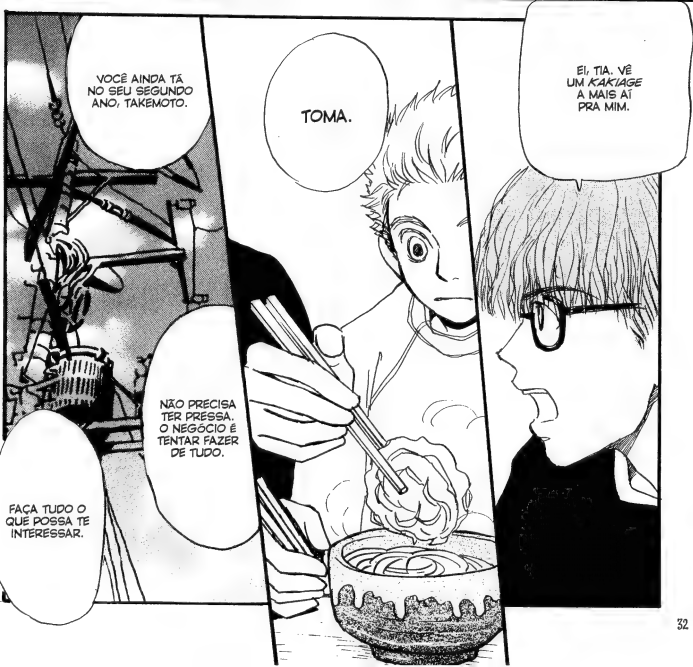
...DEPOIS
DE VER A
HAGU-CHAN
DAQUELE
JEITO...

...TRABALHAR
NO ESTÚDIO DE
DESIGN ONDE TÁ
DE FREELANCER
AGORA, NÃO É?

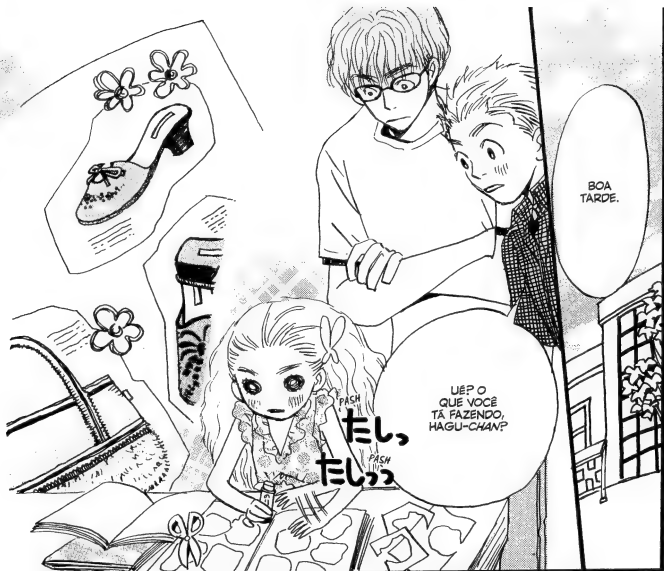
E VOCÊ JÁ FOI
CONVIDADO PRA,
DEPOIS QUE SE
FORMAR...

...PARECE ESTAR
TRABALHANDO
FIRME EM ALGUM
LUGAR POR AÍ.

MESMO O
MORITA-SEMPAI,
QUE SÓ FAZ
O QUE DÁ NA
TELHA...









FINALMENTE ENCONTRADO!

É COISA DO
MORITA-SAN
(SÓ PODE SER)!!

AQUI ESTÁ...

UM KOROBOKKURU!!

OLHA SÓ
QUANTOS
LINKS DE
PROPAGANDA
ELE ESPALHOU
PELA TELA!

MAS O
MORITA-SAN
É MESMO
EXAGERADO,
HEIN?!

HAGU-CHAN!
AGUENTA
FIRME!

AH! É
A FOTO
DAQUELE
BANQUI-
NHO-
COGU-
MELO!

QUANTO
SERÁ QUE
ELE GANHA A
CADA CLIQUE
NELES?

QUANDO CLICAMOS
ACHANDO QUE VAI PARA
A PRÓXIMA PÁGINA, UNS
50% DO QUE APARECE
SÃO PROPAGANDAS.

PARCE ATE
UM MONTE DE
ARMADILHAS!

E ESSE É O
MOLDE DO PÉ
QUE ELE TIROU
ANTEONTEM!



TAC

TAC

SÓ O MORITA-SAN
MESMO... NÃO IMPORTA
O QUE FAÇA, SEMPRE
GANHA DINHEIRO!

ESTÁ SEMPRE
ATUALIZADO E
SEMPRE HÁ MAIS
E MAIS LINKS
NOVOS...

SE BEM QUE
ESTE É UM SITE
BEM POPULAR
ENTRE OS
MANIACOS.

NÃO É LÁ
GRANDE COISA.
MAS ELE DEVE
RECEBER UNS 50
IENES A CADA
CLIQUE...

MAS ELE
ANDA
TÁ VIVO,
SEMPRE!!

MEU ESPÍRITO
PROTETOR
É O BILL
GATES!

OLHANDO
ISSO... DA
VONTADE DE
CLICAR EM
TUDO QUANTO
É LINK...

PLIM PLIM
イイ
イイ

ENTÃO
ULTRAPASSA
OS 100 MIL
IENES AO
DIA??

タタタタ
タタタタ
タタタタ

GLUP

TUH
つか
つか

TUH
つか
つか

ガラッ
GRAH

É UM PESO DE
PAPEL QUE FIZ COM
A FORMA DO PÉ DO
KOROBOKKURU.

PEGUE!
É PRA
VOCE.

QUANTO
VOCE
QUER
POR
ISSO?!

O QUE?!

EU
QUE-
RO!

QUE?

ガタニジン

AH!
MORITA-
SAN!

DESCULPE, MAS, POR PRECAUÇÃO, GOSTARIA QUE NÃO DISSESSE A NINGUÉM QUE ELA ESTUDA AQUI...

É CLARO.

GUARDAREI ESSE SEGREDO. AFINAL, ESSES MANIACOS SÃO ASSUSTADORES. NÃO SABIA QUE ELA ERA SOBRINHA DO PROFESSOR HANAMOTO.

MAS JÁ ESTOU CONTENTE DE TER CONHECIDO A GAROTA PESSOALMENTE...

QUERIA TANTO AQUELE PESO DE PAPEL...

HUUUU...
らん...

A GENTE ESPERA.

DESSA VEZ, VAI FICAR FORA POR QUANTO TEMPO?

VOU TENTAR TERMINAR EM UMA SEMANA.

ELE TÁ DEMORANDO...

ELE PARECIA A FIM DE PARTICIPAR. E, ALÉM DISSO...

NÃO... É MELHOR ESPERAR.

POR QUE NÃO FAZEMOS SEM ELE?

O MORITA-SAN DISSE MESMO QUE IA DEMORAR SO UMA SEMANA?

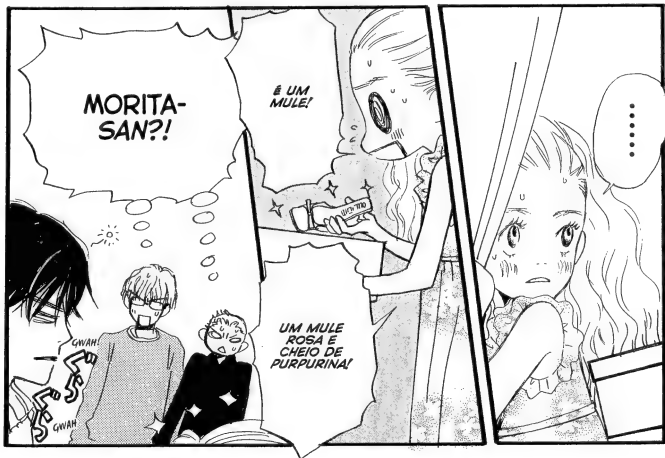
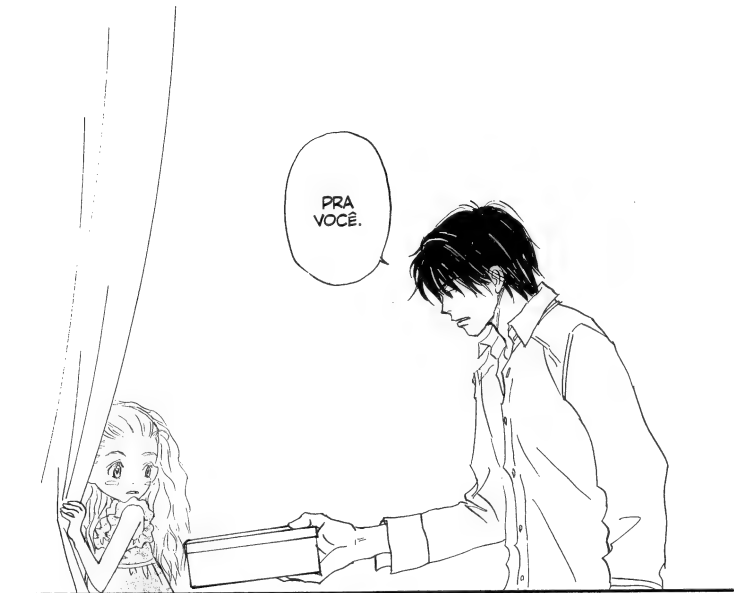
VAI VER, TÁ DEMORANDO MAIS DO QUE ELE IMAGINAVA.

JÁ SE PASSARÃO NOVE DIAS...











QUANTO FOI QUE
ISSO CUSTOU,
MORITA-SAN?!

MI...
MIU
MIU?

NA MINHA ÉPOCA
DE ESTUDANTE,
ERAM AS
REVOLUTADINHAS
QUE USAVAM
ESSE TIPO DE
SANDÁLIA.

FOI O
MORITA
QUE TE
DEU,
É...?

QUE
SANDÁLIA
LINDA!

UMA
SANDÁLIA
MULE
COR-DE-
ROSA!

HÁ, HÁ,
HÁ, HÁ!

MAS... ONDE SERÁ
QUE ELE ACHOU ESSE
MODELO TÃO ANTIGO?

SEMPAI...

A HAGU-CHAN
FICOU MUITO
CONTENTE.

COM CERTEZA
ELA VAI PERDOAR
O CASO DO SITE.

Ai...

QUE PESO...

DEVIA PELO
MENOS TER DEIXADO A
CARNE NA GELADEIRA
DO PESSOAL DO
SEMINÁRIO...

...ELA FICOU
MESMO MUITO
CONTENTE...

AQUELA
SANDALIA...

...FICOU MUITO
BEM NELA.

ALÉM
DISSO...

ZUKH

"ZUKH"?

...

SERÁ QUE... COMI
ALGUMA COISA
ESTRAGADA?

UÉ...? POR QUE SERÁ
QUE ESTOU COM DOR
NO ESTÔMAGO?

PERCEBA LOGO, TAKEMOTO!!

...É POR ESTAR COM
MUITA FOME?

OU SERÁ QUE...

O QUE ESTÁ DOENDO
NÃO É SEU ESTÔMAGO,
MAS, SIM, O SEU PEITO!!

E ASSIM, TAKEMOTO
CONTINUA SEM PERCEBER
O AMOR QUE SENTE POR
HAGU EM SEU CORAÇÃO.

E É LÓGICO QUE
AINDA NEM SE TOCOU DE
QUE ESSE HOMEM QUE
ESTÁ CARREGANDO NAS
COSTAS AINDA SERÁ SEU
GRANDE RIVAL NO AMOR. ☆

SERÁ QUE
ELE É COMO O
"KONAKI-JIJI"?

É MELHOR ME
APRESSAR.

ZUSH
ずっしり...

QUE....
PESO!

FUI ANDANDO
NA MAIOR CALMA,
E ELE FOI FICANDO
CADA VEZ MAIS
PESADO!!



Honey & Clover



Capítulo 3









POR QUE UM CARA
DESSES FAZ TANTO
SUCESSO COM AS
MULHERES, AFINAL
DE CONTAS?!

AH! ATÉ
VOCÊ,
MAYAMA-
SEMPAI?!

FOI ISSO
O QUE ELAS
DISSERAM...

É...

FICOU BRAVO
AO LEMBRAR...

FLAN

FLAN

zzzzzz

DE ACORDO
COM ESTE MANUAL
DA SOCIEDADE,
É RARO EXISTIR
ALGUÉM COMO
ELE.

FALANDO
DESSE JEITO,
PODE ATÉ SER,
MAS...

...E SEGUE
SEM OLHAR
PARA TRÁS
PELO CAMINHO
QUE DECIDIU
PERCORRER?

SERÁ QUE
É PORQUE
ELE NÃO LIGA
PARA O QUE
OS OUTROS
DIZEM...

CHOCADO...



TORRANDO SANGUE

MAS OS
HOMENS QUE
ELAS REALMENTE
NÃO QUEREM
SÃO AQUELES
QUE SE DEIXAM
LEVAR POR
ENQUETES
DESSE TIPO.

...ELAS DIZEM "NÃO
QUERO SABER DE
CARAS ASSIM" OU
"CARAS ASSIM SÃO
DESPREZÍVEIS"...

ALIÁS,
NESSE TIPO DE
ENQUETE COM
GAROTAS...

(*) CHÁ



MAS ELE TÁ
MOLHANDO ATÉ
A ROUPA!

É QUE
HOJE
TÁ BEM
QUENTE.

CARAMBA...
ELE TÁ COM
A CABEÇA
DEBAIXO DA
TORNEIRA...

AH, É O
MORITA-
SEMPAI.



HU, HU...
EU TAMBÉM
AINDA ESTOU
COM ELAS
CRAVADAS
EM MIM.

UUUU...
SEMPAI...
AINDA NÃO ME
RECUPEREI DAS
PALAVRAS DO
PROFESSOR...



-SENTINDO-
SE COMO
GUERREIROS
QUE PERDERAM
A BATALHA E
FUGIRAM.

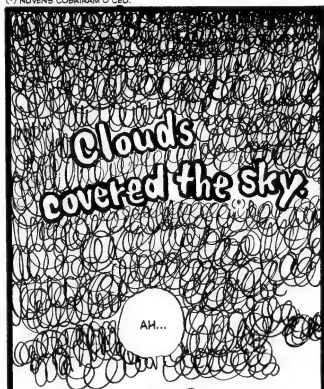
(IMAGEM DE
SI MESMOS)







(*) NUVENS COBRIRAM O CÉU.



UÊ?

MAS, MAYAMA-
SEMPAI...

COMO UM
CARA ASSIM
CONSEGUE FAZER
SUCESSO COM AS
MULHERES?!

NÃO
CONSIGO
ENTENDER!!

ASSIM
VÔU
PEGAR
UM RES-
FRIADO...

TAKE-
MOTO...

É, VAMOS
DESCANSAR UM
POUCO...

AH, MAS JÁ
SÃO TRÊS HORAS...
A ESTA HORA O
RESTAURANTE
COSTUMA ESTAR
LOTADO. SERÁ QUE
VAI TER LUGAR
PRA GENTE?

VAMOS
TOMAR
ALGUMA
COISA
GELADA...

FINALMENTE
A GENTE
DESPISTOU
O MORITA-
SAN...

...MAS ELE JÁ
TEVE ALGUMA
NAMORADA?

O
MORITA-SEMPAI
PODE ATÉ SER
POPULAR ENTRE
AS MULHERES...

UÊ...P
AGORA
QUE VOCÊ
FALOU...



ドドドド

DOOOO

MORITA-SAN?!

MAYAMA!
TAKEMOTO!

VENHAM
AQUI!

PESSOAS OLHANDO DE LONGE...

VOCÊ
TÁ DE
MOISÉS
?!

OS DEZ
MANDAMEN-
TOS?!



CONCENTRADA.

真剣

UE?
VOCÊ VIU
A CORTINA
DAQUI,
HAGU?

ISSO, SIM, QUE É
TER A FRAQUEZA
E A VIRTUDE COMO
FACES DE UMA
MESMA MOEDA.

VOU
CON-
SEGUIR
CHEGAR
LÁ!

SIM!

O MORITA-SAN
FAZ SUCESSO
COM AS GAROTAS
PORQUE "NÃO SE
DEIXA LEVAR PELO
QUE OS OUTROS
DIZEM"...

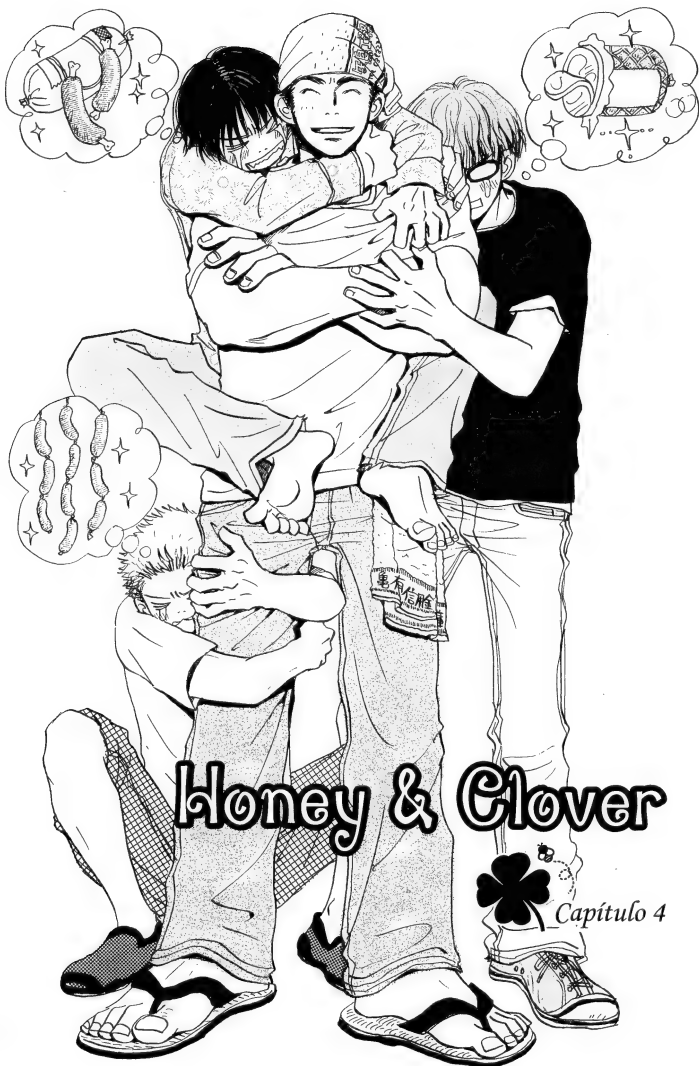
DESSA FORMA,
MAYAMA-KUN E O
TAKEMOTO-KUN
APRENDERAM MAIS
UMA DAS GRANDES
LIÇÕES DA VIDA E
AMADURECERAM
UM POQUINHO. ☆

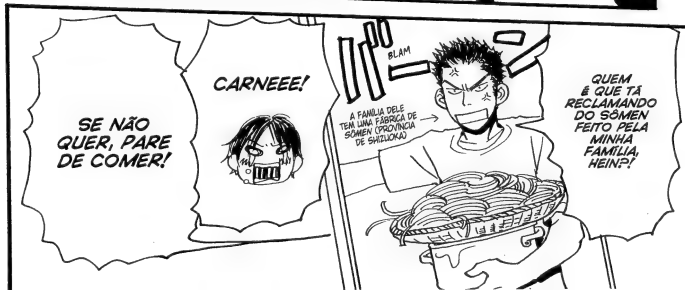
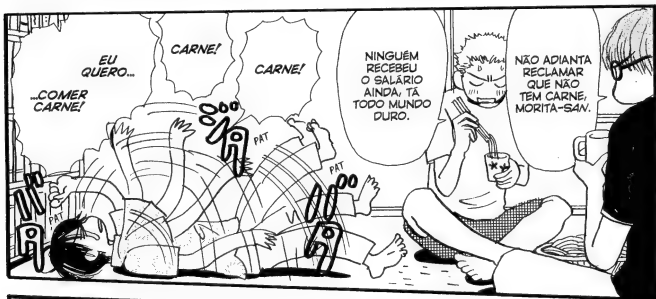
LA
AONDE?

PORÉM, NÃO
TEM NAMORADA
PORQUE "NÃO OUVE
ABSOLUTAMENTE
NADA DO QUE OS
OUTROS DIZEM".



AH, É O
MOISÉS.







SERÁ QUE A GENTE
NÃO SE SENTIRIA MELHOR
SE EXISTISSE UMA
"FRAGRÂNCIA DE CARNE"
NESSES AROMATIZANTES
DE AMBIENTE...?

ACHO QUE
ISSO NÃO
APLACARIA
NOSSA FOME,
SÓ AUMENTARIA
O NOSSO
SOFRIMENTO.

VOLTE A SI,
SEMPAI!

822°
10°
822°
0°

HU, HU, HU...

JOVENS QUE
NEM A GENTE
PODEM PIRAR
MESMO SE
FICAREM SEM
COMER CARNE
POR TANTO
TEMPO...

CARNE!!

CAR-
NE!!

Ei...

FAZ
QUANTO
TEMPO QUE
A GENTE
NÃO COME
CARNE?

...POR QUE
NUNCA VEM GENTE
PRA MORAR NESTE
QUARTO?

103

É QUE
ESSE...

...É O QUARTO
DO LOHMEYER-
SEMPAI...

AH, É
MESMO...

SEMPRE
PENSEI EM
PERGUNTAR,
MAS...

ESSA É A PRIMEIRA VEZ...
QUE VEJO O MAYAMA-SEMPAI
COM A EXPRESSÃO TÃO SOFRIDA...

UMA
PESSOA
MARAVI-
LHOSA...

COMO ELE
ERA?

ELE TRANCOU
A MATRÍCULA NA
FACULDADE PARA
AJUDAR NA PLANTACÃO
DA SUA FAMÍLIA, JÁ
QUE SEU PAI TEVE
PROBLEMAS
DE SAÚDE.

LOHMEYER?

SERÁ UM
ALEMÃO?

ALEMANHA
IMAGEM NA MENTE
DE TAKEMOTO

BATISTAS

LOHMEYER

SABONÃO

ARROZ

OPA,
MAYAMA.

OLÁ!

VOLTEI!

COMO VAI
VOCE?!

5A SHONAI
TOMATES

E BEM
ÚMIDO.

CHEI-
ROSO.

GENE-
ROSO.

FORTE.

DE
ÓTIMA
CON-
SIS-
TÊN-
CIA.

É ASSIM...
COMO AS
GRANDIOSAS
TERRAS DO
NORTE...

RELU-
ZENTE.

POETA

ÚMIDO?







E MINHA IRMÃ
E O MARIDO DELA
ESTÃO CUIDANDO
DA PLANTACÃO E
DAS VACAS.

MAS AINDA
TEM TEMPO ATÉ
A ÉPOCA DA
COLHEITA DO
ARROZ.

HMP? AH,
ELE TÁ MELHO-
RANDO.

AH, É.

SEMPAI.

O SEU PAI ESTÁ
MELHOR?



DEVE SER
O TIPO DE
CARA QUE
SUSTENTARIA
UMA FAMÍLIA DE
SEIS PESSOAS
MESMO SE
FOSSE PARAR
NUMA ILHA
DESERTA.

QUE BRAÇO
GROSSO! E TEM
O TÓRAX LARGO!
TEM MESMO UM
JEITÃO DE HOMEM
TRABALHADOR.

TENHO QUE
CONSEGUIR UNS
TROCADOS POR
AQUI ATÉ A ÉPOCA
DA COLHEITA, E
TAMBÉM QUERO
VER SE ME FORMO
LOGO.

TAMBÉM
COMPRAMOS UM
TRATOR NOVO.

QUE
MÁXIMO!

HA,
HA,
HA!

E
MESMO
...

ESTÁ DIFÍCIL
DE CONSEGUIR
TRABALHO AQUI
EM TÔQUIO...

BEM, SE
NÃO TIVEREM
MESMO PRA
ONDE IR...

...EM ÚLTIMO
CASO, PODEM
VIR PRA MINHA
CASA.

SIM, SIM.

QUARTO
ANO

NÃO SE
PREOCUPEM,
QUE NÃO
DEIXO
NINGUÉM
PASSAR
FOME.

EU CUIDO
DE VOCÊS.

AH, ESSA NÃO.
EU QUASE PUDE
ENTENDER COMO
FICA O CORAÇÃO
DE UMA GAROTA
QUANDO É PEDIDA
EM CASAMENTO.

ESTAREI
AO SEU
LADO POR
TODA A
VIDA,
SEMPAI!

LOHMEYER-
SEMPAI!





...FEZ ENRIQUECER
O CORPO E A ALMA
DE TODOS DO
ALOJAMENTO.

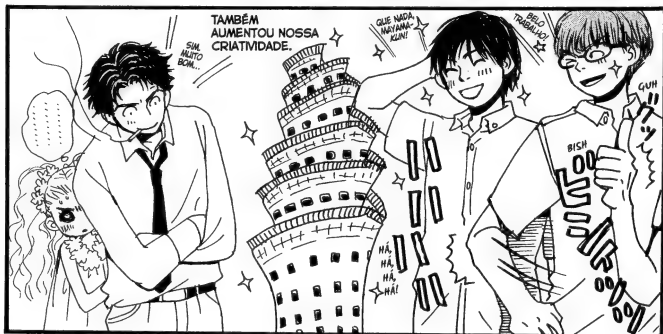
ESSA VIDA DE COMIDA
EM ABUNDÂNCIA...

BOM
DIA!

BOM
DIA!

BOM
DIA.

E PASSA-
RAM-SE DUAS
SEMANAS...



TAMBÉM
AUMENTOU NOSSA
CRIATIVIDADE.

SIM,
MUITO
BOM...

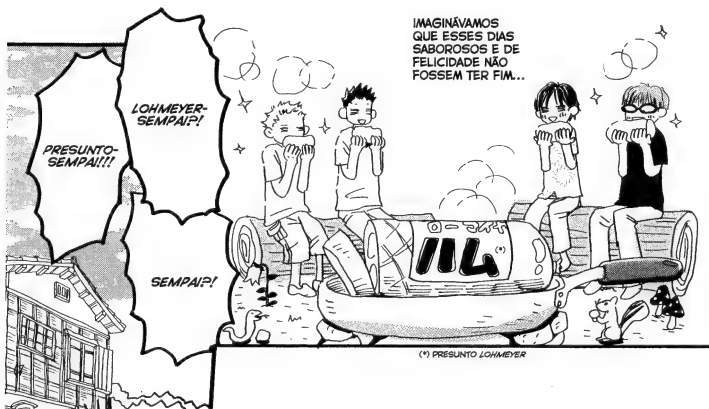
QUE NADA
MUYANNA-
KUN!

BOLO
TRABALHO!

GUH

HA
HA
HA
HA!

IMAGINÁVAMOS
QUE ESSES DIAS
SABOROSOS E DE
FELICIDADE NÃO
FOSSEM TER FIM...



LOHMEYER-
SEMPAIPI!

PRESUNTO-
SEMPAIPI!!!

SEMPAIPI!

(*) PRESUNTO LOHMEYER



TÁ ESCRITO
QUE O PAI DELE
PASSOU MAL
DE NOVO E ELE
TEVE QUE VOLTAR
PRA SUA TERRA
NATAL!

UM
BILHETE
DO LOH-
MEYER-
SEMPAI!



NÓS
QUEREMOS MAIS
PRESUNTO
!!!

CARNE!! SEMPAI!



NÃO FAÇA
ESSA MAL-
DADE COM A
GENTE
!!!

VICIADO EM
PRESUNTO



RESTARAM APENAS UMA
LEMBRANÇA SABOROSA
E ESTÔMAGOS VAZIOS A
TODOS DO ALOJAMENTO.

ELE FOI
EMBORA...

ADEUS,
SEMPAI...

ADEUS,
PRESUNTO.

ADEUS... DIAS
SABOROSOS...

SEMPAI!

VOLTE,
POR FAVOR!

VOLTE!

SEMPAI...

Capítulo 4 - FIM

Honey & Clover



Capítulo 5





EI, HAGU-
CHAN.



.....

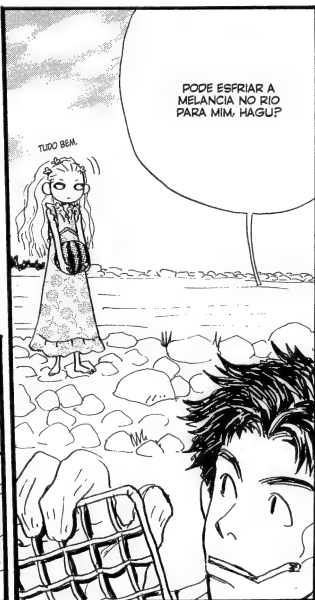
SEGURANDO FIRME



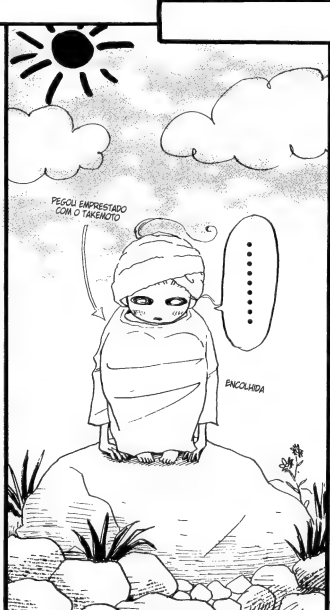
SEGURE
UM POUCO,
FAZENDO O
FAVOR.

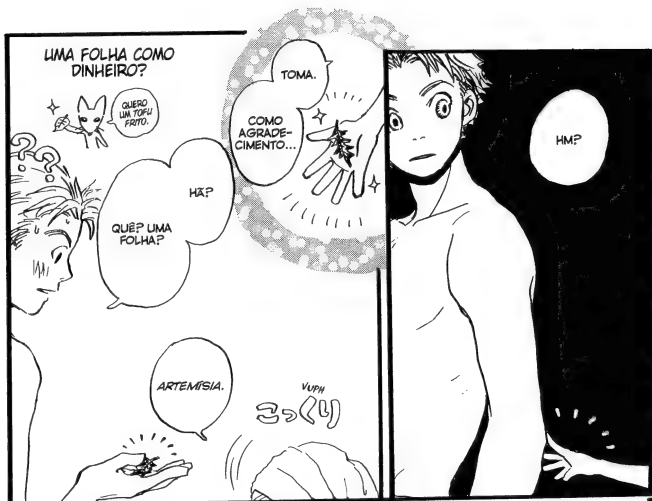
TOMA. ESSA
É NOSSA
SOBREMESA
DE HOJE, UMA
MELANCIA EM
MINIATURA.

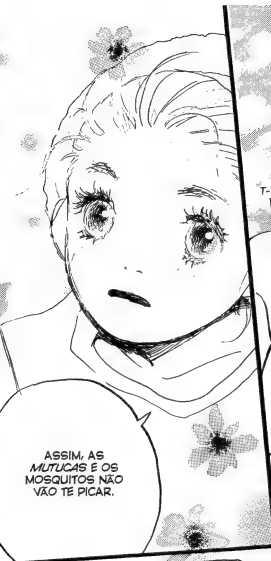
ASSIM... A MELANCIA PARECE TER O TAMANHO NORMAL. ☆













PROFESSOR
HANAMOTO
...

BEM, ELE É DO
TIPO DE PESSOA
QUE CONSEGUE
FABRICAR DROGAS
DENTRO DO PRÓPRIO
CÉREBRO.

O MAIS
INCRÍVEL
É QUE ELE NEM
SEQUEM ESTÁ
BÊBADO.

...VOCÊ NÃO
LIGA PRA
AQUILO,
NÃO?

HMP

E AMANHÃ
VAMOS PARA
NAGANO, ONDE
PASSAREMOS
O VERÃO.

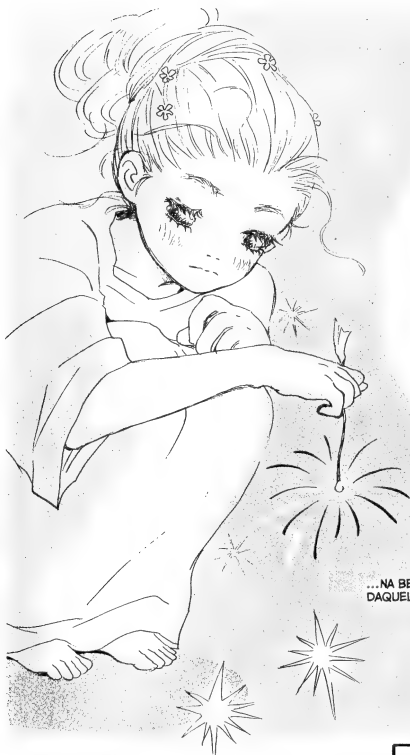
HOJE É DIA
DE FESTA (?).

AH, TUDO
BEM.

MAS SE ELE SE
APROXIMAR MAIS
15 CM, LANÇO ELE
PRA LONGE.

PRO-
FESSOR...

KIRI-N
BEER
DRY...



NO DIA SEGUINTE, O
PROFESSOR HANAMOTO
E A HAGU-CHAN...

...FORAM PRA
NAGANO, NA CASA
DA FAMÍLIA, E LÁ
FICARAM DURANTE
TODO O VERÃO.

MAS A IMAGEM QUE
FICOU NA MINHA
CABEÇA DURANTE
TODO O VERÃO...

...FOI A DOS FOGOS
DE ARTIFÍCIO PISCANDO
SEM PARAR...

...NA BEIRA
DAQUELE RIO.



VIM
FAZER UMA
ENTREGA.

BOA
TARDE.

DING
DING
DING

FOI A PRIMEIRA
VEZ QUE ISSO
ACONTECEU.

AS FÉRIAS
DE VERÃO ME
PARECERAM
LONGAS
DEMAIS.

(*) KYOTA

Capítulo 5 - FIM

Honey & Clover



Capítulo 6





AUTOR / SHINOBU MORITA



MAS CIGARRAS...

...COSTUMAM CANTAR A ESTA HORA DA NOITE?

EI, ESTAMOS NO VERÃO? OU NO OUTONO?

QUAL DOS DOIS?



O VERÃO JÁ TÁ ACABANDO MESMO?

ESPERA AÍ...

EU AINDA NÃO FUI PRA LUGAR NENHUM NESTE VERÃO...

ESPERA AÍ, SEMPÁI!

HU... HU... HU...

LEMBRA QUE A GENTE FEZ UM CHURRASCO NA BEIRA DAQUELE RIÓ?

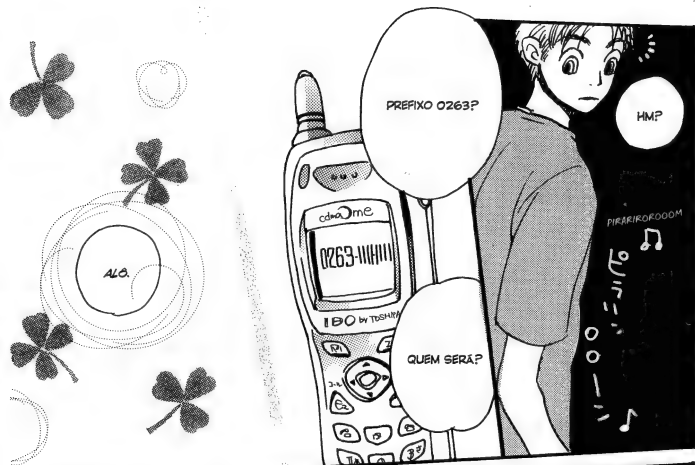


OS BICHOS E AS CIGARRAS AINDA TÃO CANTANDO...

E OLHA QUE JÁ SÃO DEZ HORAS DA NOITE.



~ NÃO PARECEM MUITO CONTENTES. ~





FALANDO
NISSO...

"ALÔ."

"ALÔ."

...FOI A
PRIMEIRA VEZ
QUE OUVI A
VOZ DELA PELO
TELEFONE.

ENTÃO...

...ELA VOLTA
AMANHÃ...

Ei.

TAKEMOTO.

E PARECE QUE O SOM
CONTINUA NO MEU OUIDO...

AH, É A
MÚSICA TEMA
DE "CONTATOS
IMEDIATOS
DE TERCEIRO
GRAU".

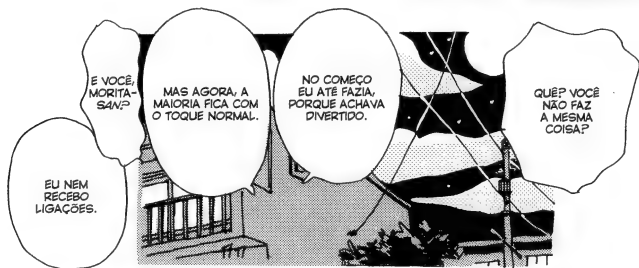
TOCA ESSA
MÚSICA TODA
VEZ QUE LIGA
ALGUÉM QUE NÃO
TENHO NA MINHA
AGENDA.

QUE MÚSICA
É ESSA?

O TOQUE DO
SEU CELULAR...

Hã?

AH, SIM?



AH, QUE MÚSICA
ERA ESSA MESMO?

ACHO QUE ERA
DE UM FILME...

JÁ SEI.

O QUÊ? VOCÊ FALA DE
MIM, MAS TAMBÉM USA
MÚSICAS COMO TOQUE
DE CELULAR.

ALÔ.

MAYAMA-SAN,
ESSA MÚSICA...

...É AQUELA
DO FILME,
NÃO É...P

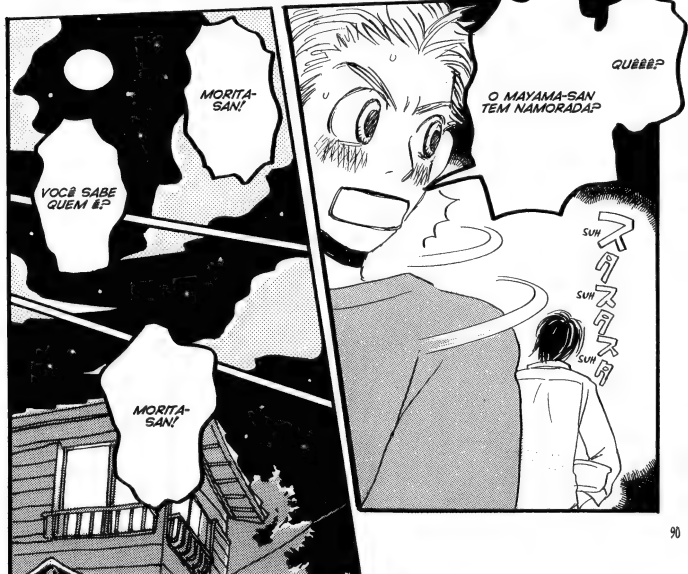


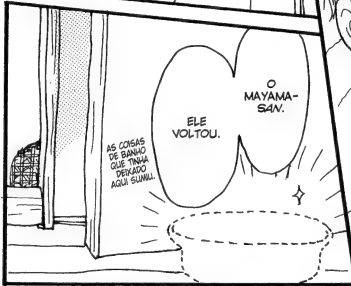
A MÚSICA
É "MOON
RIVER".

MAL AI,
TAKEMOTO.

DÁ PRA VOCÊ
IR NA FRENTE E
LEVAR ISTO AQUI
PRA MIM?

QUÊ?









JÁ FAZ MUITO
TEMPO QUE NÃO VEJO
A KOROBOKKURU.
QUERO VÊ-LÁ.



TÁ PREOCUPADO
COM SEU
SITE, É?!

TENHO QUE TIRAR
NOVAS FOTOS PRA
ATUALIZAR MEU
SITE...

QUÊ...?

T-TUM



AH...

SENTI UMA PONTADA
NO CORA-
ÇÃO...

...

...

...SE UM DIA
ALGUMA OUTRA
PESSOA GOSTAR
DA HAGU-CHAN...

NÃO
ESPECIALMENTE
ELE, MAS...

MAS...



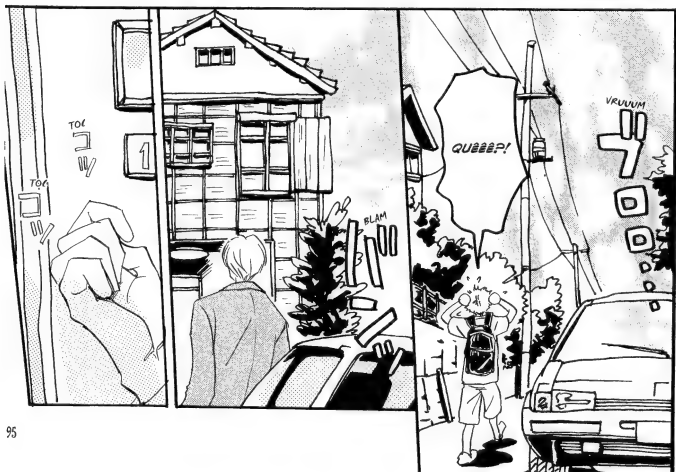
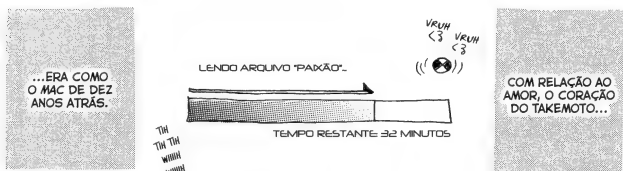
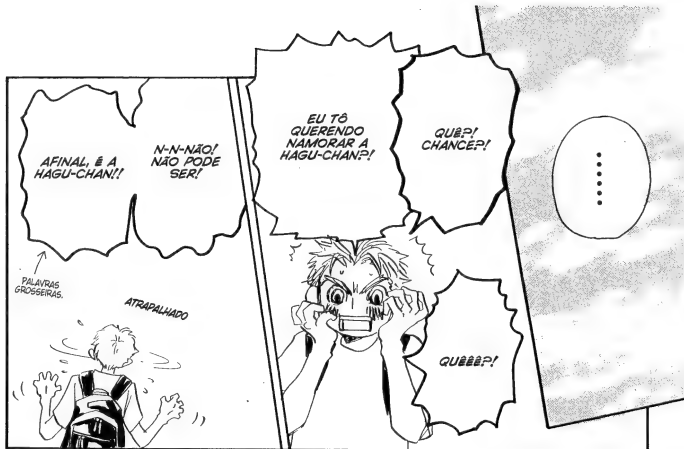
O QUE
SERÁ...

...QUE EU
FARIA?

SERÁ QUE
EU TERIA
ALGUMA
CHANCE....?

...SE O
MORITA-
SEMPAI
GOSTAR
MESMO
DELA...









TA.

É MELHOR
APROVEITAR PARA
DORMIR UM POUCO,
SHINOBU.

VAI SER BEM
CORRIDO ATÉ
DEPOIS DE
AMANHÃ.

QUÊ?

VOCE
VEIO SOZINHO,
TAKEMOTO?

ENTÃO ESTE
TESOURO AQUI...

TUDO BEM. SEM
PROBLEMAS.
☆

DESCULPA,
MAS É QUE
TODOS TINHAM
SAÍDO...

VAMOS
DIVIDIR!!

LÍNGUA
DE
VACA?

VOCE É
MESMO UMA
CARNIVORA,
HEIN, HAGU?!

CARNE

DOOOM

...SERÁ DIVIDIDO 66
ENTRE NÓS TRÊS.

BEER

QUE
DELÍCIA!

HÃ, HÃ, HÃ!
REALMENTE,
LÍNGUA DE
VACA TEM QUE
SER ASSADA
DESSE JEITO.

NHAC NHAC
まふ

NÃO SE
ESQUEÇAM
DE ABRIR AS
JANELAS E LIGAR O
CIRCULADOR DE AR.

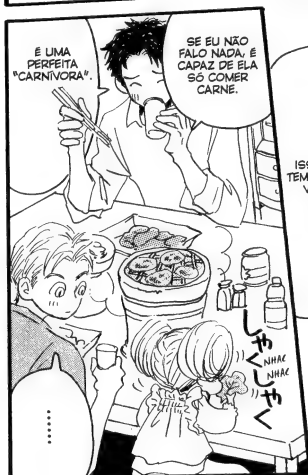
AAAAH!

SHUUN

PROFESSOR.

VOCE E A
HAGU-CHAN
ESTÃO MORANDO
JUNTOS AQUI?

QUE CHEIRO
MARAVILHOSO!



ATÉ JÁ FUI AOS
FESTIVAIS ESPORTIVOS
DA ESCOLA NO LUGAR
DO PAI DELA.

HMP BEM, É QUE EU
ACOMPANHEI TODO O
SEU CRESCIMENTO,
DESDE QUE ELA
NASCEU.

O SENHOR É A
HAGU-CHAN...

...SE DÃO
MUITO BEM,
NÃO É?



PEGUE!

NÃO
PODE
PEGAR
COM A
MÃO.

POR ISSO, POSSO
DIZER QUE EU AJUDEI
A CRIA-LA. OU MELHOR,
ELA É COMO SE FOSSE
MINHA FILHA TAMBÉM.

**EI,
VOCÊ NEM
ESTÁ ME
OUVINDO!**

ENTÃO É
AQUI QUE
VOCÊ
COSTUMA
FICAR?

É.

O PAI DA HAGU
NAQUELE DIA...

SENTIR-SE AGRADECIDO.
POLÍCIA DE NAGANO

HAGU...

OOOH...

PILHAS DE
DOCUMENTOS

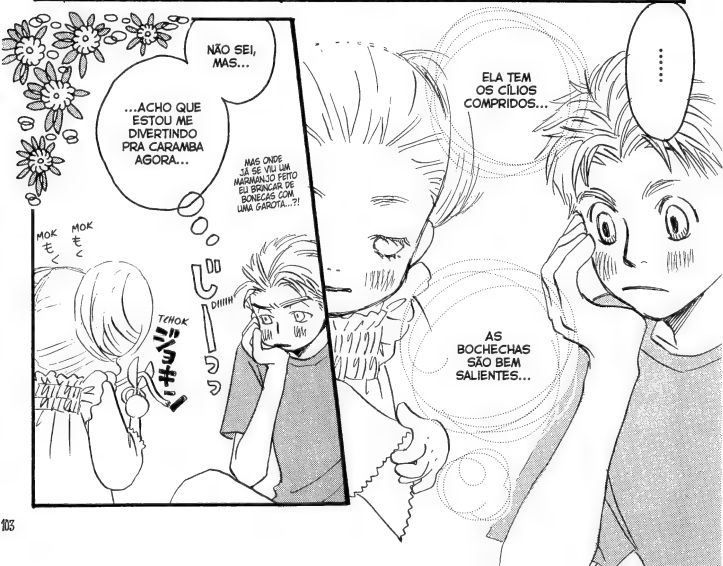
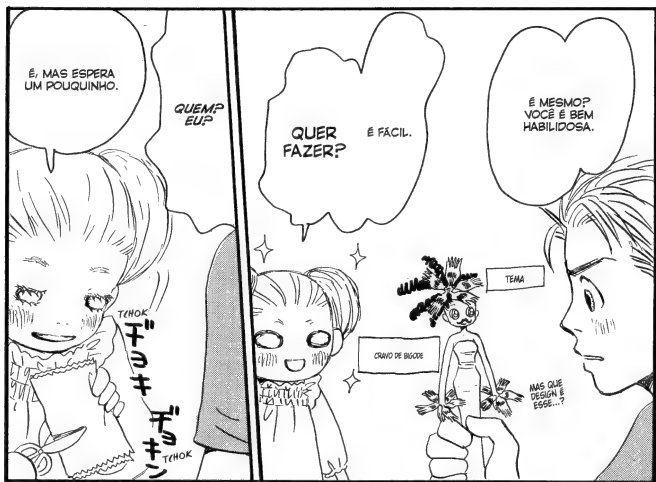
PARECE QUE
ERA O DIA
DO FESTIVAL
ESPORTIVO
DA FILHA.

O QUE
ACONTECEU
COM O
CHEFE?

BZZ...

BZZ...





NÃO SABIA QUE
ELA TINHA ESSE
LADO FEMININO
TAMBÉM.

QUE COISA.

...CONSEGUEM
FAZER UMA ROUPINHA
DE BONECA...

AS MESMAS MÃOS
QUE FAZEM UMA ESTÁTUA
GIGANTESCA DE ARGILA...

DIHH
しーろ

PRONTINHO!!

RETIRO
O QUE EU
PENSEI.

MULHER DAS
CAVERNAS!

FIZ COM
PELOS.

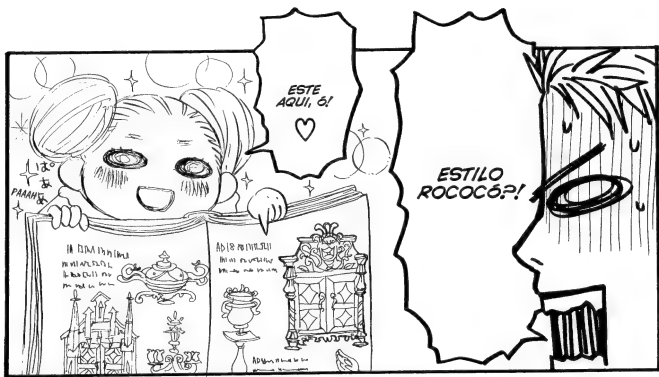
PESSOA
DO PERÍODO
JOMON!

SÓ CORTOU
UM PEDACO
DE PAPO.

...DEIXO
AQUI.

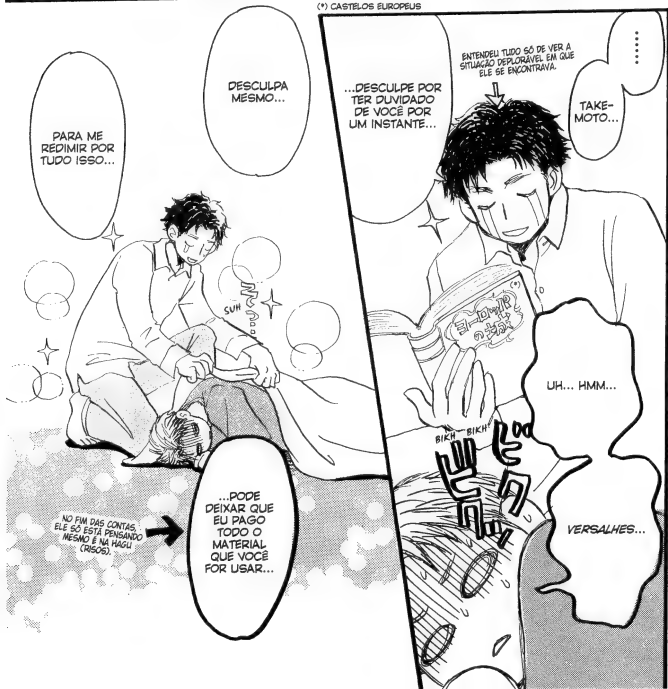
E AS
ROUPAS
QUE EU
FAÇO...



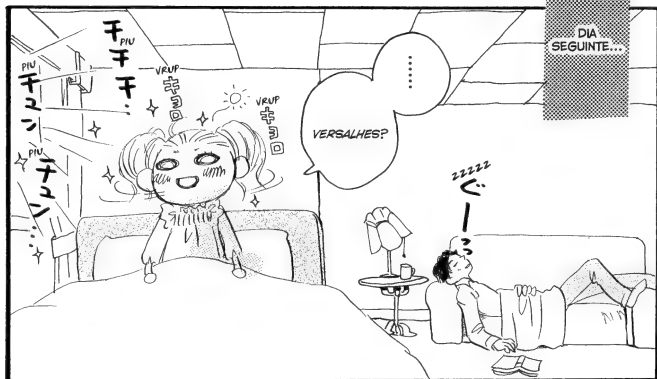




(*) CASTELOS EUROPEUS



DIA
SEGUINTE...



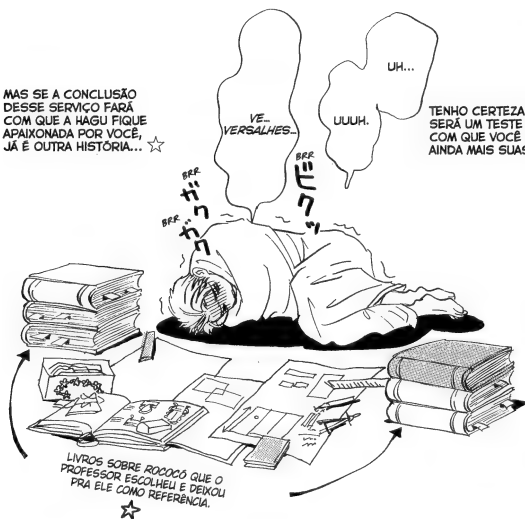
MAS SE A CONCLUSÃO
DESSE SERVIÇO FARÁ
COM QUE A HAGU FIQUE
APAIXONADA POR VOCÊ,
JÁ É OUTRA HISTÓRIA... ☆

VE...
VERSALHES...

UH...

UUUH.

TENHO CERTEZA DE QUE ESTE
SERÁ UM TESTE QUE FARÁ
COM QUE VOCÊ APRIMORE
AINDA MAIS SUAS TÉCNICAS. ☆

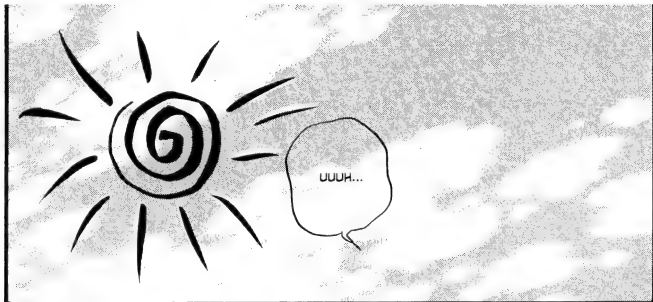


Honey & Clover



Capítulo 7







TÁ CERTO
QUE VOCÊ É
QUEM SABE SE
QUER OU NÃO
CONTINUAR
INSISTINDO
NESSE
AMOR SEM
ESPERANÇAS...

VOCÊ NÃO
TEM NADA
QUE SE
METER
NISSO!!

TENHO,
SIM!!

VIRA E
MEXE ELA
ME LIGA
PRA FALAR
DE VOCÊ,
SABIAP?

SOUBE
POR UMA
AMIGA DE
OUTRA
FACUL-
DADE!

Ai, Ai,
Ai...

"Ai, Ai, Ai" COISA
NENHUMA!

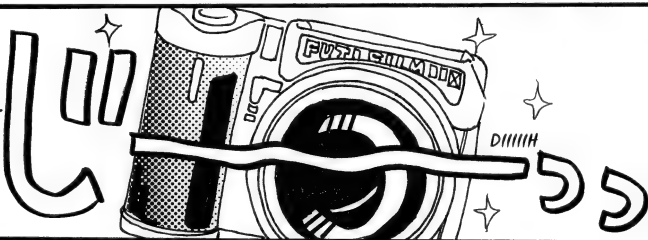
EI, NA SUA FACULDADE
NÃO TEM UM CARA NO
QUARTO ANO CHAMADO
MAYAMA?

JÁ É A
QUARTA
VEZ...

MAS ENTÃO,
FAÇA-ME O
FAVOR DE PARAR
DE IR A ESSES
ENCONTROS DE
FACULDADE...

...E SAIR DE LÁ
COM UMA GAROTA
DIFERENTE TODAS
AS VEZES!

COMO VOCÊ
SABE DISSO?





SUA MÃE
NÃO TE CRIOU
PRA SER UMA
GAROTA ASSIM!

GRRR, QUANDO
FOI QUE VOCÊ
SE TORNOU UMA
GAROTA TÃO
DETESTÁVEL!

COMO SE
ATREVE A FALAR
ASSIM COM SEU
SEMPAI?

OU MELHOR,
SE VOCÊ TEM
DINHEIRO PRA
COMPRAR
ESSAS
COISAS...

NÃO PÔE
MINHA MÃE NA
HISTÓRIA!

OPA...

QUEM
MANDOU
REPETIR
TANTAS
VEZES?!
AGORA
ESTAMOS
NO MESMO
ANO DA
FACULDADE!

VOCÊ
PEGOU DINHEIRO
EMPRESTADO ATÉ
COM A YAMADA,
MORITA-SAN?

DEVOLVA LOGO
O DINHEIRO QUE
TE EMPRESTEI!

VIVA A
MULHER DE
FERRO!

À ISSO AI,
MULHER DE
FERRO!

ELE FUGIU!

VWOH VWOH

YOU WIN!

AH, ESSA
NÃO!

YAMADA!

YAMA-
DA!

LOSE

YEAH!

YEAH!

YEAH!

YEAH!

YAMADA!

MO-MORITA-
SAN...

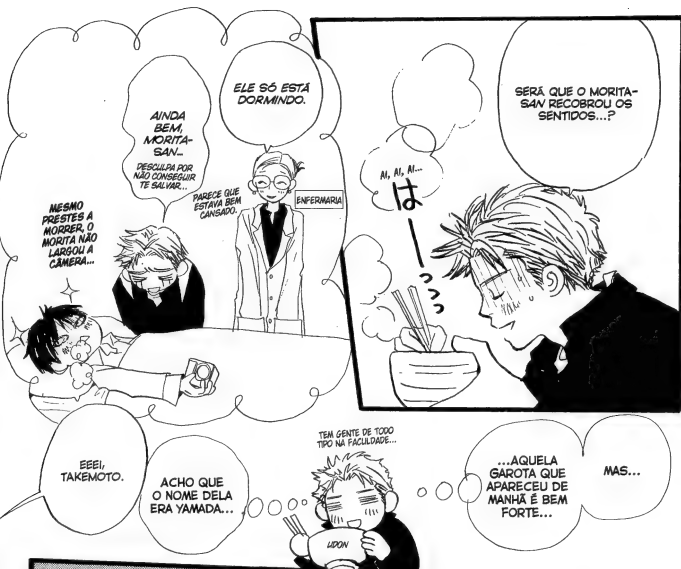
YEAH!

DESAPARECEU

CARA, EU NÃO
CANSO DE VER A
YAMADA-SAN DANDO
AQUELE GOLPE
COM O SALTO
DO SAPATO.

☆

EI, VOCÊ VIU
A LUTA LÁ NO
PORTÃO HOJE
DE MANHÃ?



KOTH
[sound effect]

UMA
MULETA...

KOTH
[sound effect]



UÊ...?

ACHO QUE
JÁ VI ESSA
MULHER
EM ALGUM
LUGAR...

POR QUE ELA
ESTÁ AQUI
NA SALA DO
PROFESSOR
HANAMOTO?!



É AQUELA
MULHER
DE HOJE
CEDO!

"VOLTO À
TARDE."





OBRIGADA.

VOU INDO.
É VOCE,
HANAMOTO-
KUN?

QUER
TOMAR
UM CAFÉ?

COMO TEM
PASSADO?

TUDO BEM,
NÃO TEM
PROBLEMA.

OPA, RIKA-
CHAN! HÁ
QUANTO
TEMPO!

DESCUL-
PE POR
TELEFONAR
ASSIM DE
REPENTE.



MAS COM TANTA
COISA PARA FAZER,
É INCONVENIENTE
SÓ PODER USAR
UMA DAS MÃOS
QUANDO ESTOU
EM PÉ.

DE
SAÚDE
ATÉ QUE
VOU
BEM.

NEM
CONSIGO
PEGAR UM
RECADU
SOZINHA. É
UM HORROR.

COMO
VAI O
SERVIÇO?

PARCE
ESTAR BEM
OCUPADA.

COMO
VAI DE
SAÚDE?



AINDA
BEM.

ELE ESTÁ
SENDO
ÚTIL?

SIM, É
MUITO.

EU ESTAVA
PREOCUPADO.
AFINAL, FUI
EU QUE O
APRESENTEI.

SE BEM
QUE EU SEI QUE
NÃO ADIANTA
FALAR ISSO
PARA VOCE...

MAS VÊ
SE NÃO SE
ESFORÇA
DEMAIS...

OBRIGADA.

AH, MAS O
MAYAMA-KUN
ESTÁ SENDO
DE GRANDE
AJUDA.

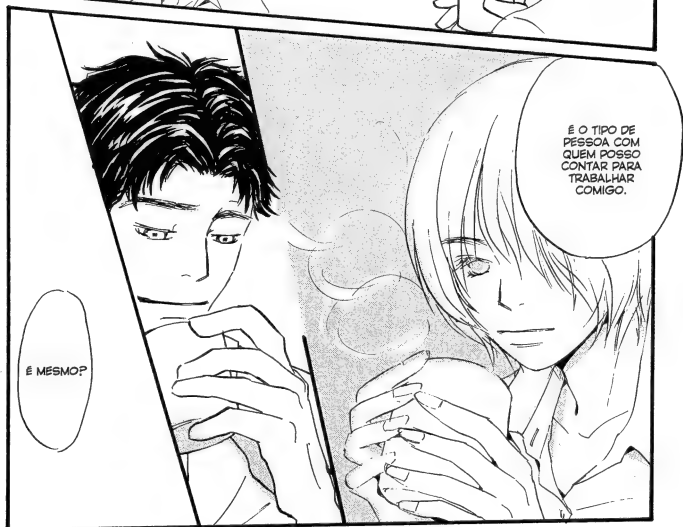


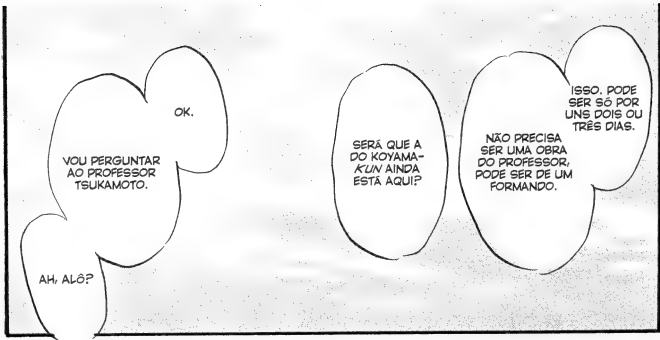
E SABE
MUITO BEM
COMO LIDAR
COM AS
PESSOAS.

ALÉM DISSO,
ELE TEM
APENAS VINTE
E DOIS ANOS,
MAS JÁ É MEIO
MALANDRO.

ALÉM DE
FAZER UM
TRABALHO BEM
CAPRICHADO...

...ELE É BEM
INTELIGENTE
E APRENDE
AS COISAS
DEPRESSA.











ELA É
NAMORADA DO
MAYAMA-SAN?

ELA É MUITO
BONITA.

HÃ, HÃ, HÃ!
VOU DIZER
ISSO A ELA.

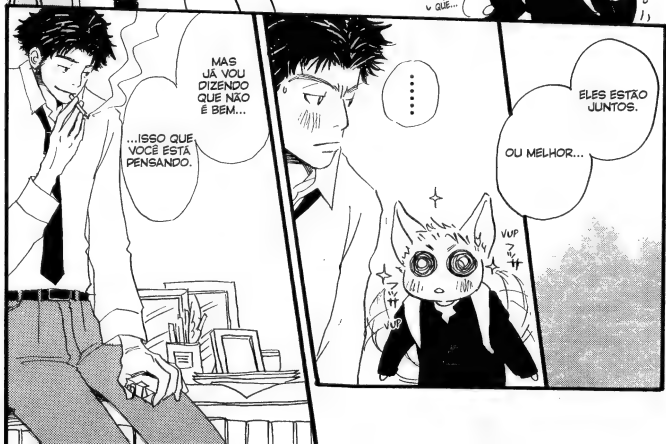
T-TUM
T-TUM
シキヤキ



ENTÃO, ELE CHEGOU
DE TÁXI COM ESSA
MULHER HOJE DE
MANHÃ...

AI O MAYAMA-
SAN RECEBEU
UMA LIGAÇÃO
E NÃO VOLTOU
MAIS...

É-É QUE O
MORITA-SAN
DISSE QUE O
MAYAMA-SAN
TINHA UMA
NAMORADA.



MAS
JÁ VOU
DIZENDO
QUE NÃO
É BEM...

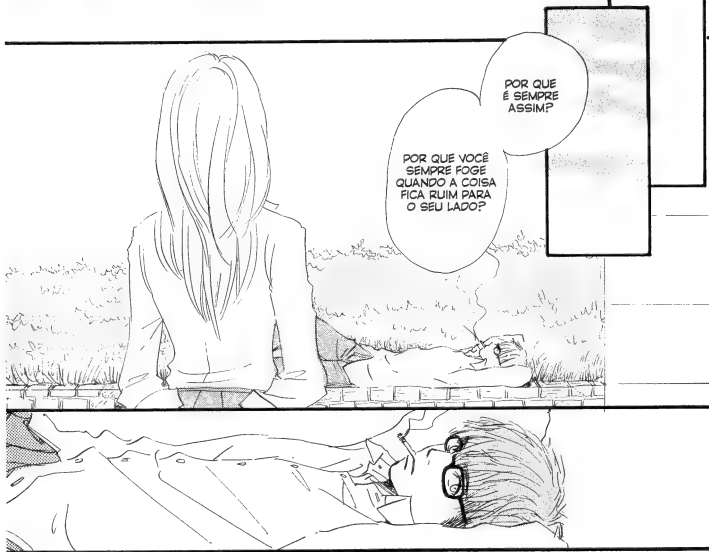
...ISSO QUE
VOCÊ ESTÁ
PENSANDO.

...

ELES ESTÃO
JUNTOS.

OU MELHOR...

VUP
Z
H



O QUE VOCÊ
VAI FAZER COM
RELAÇÃO AO
EMPREGO?

PRETENDE FICAR PRA
SEMPRE NO ESCRITÓRIO
DAQUELA MULHER?

POR QUÊ...?

É PORQUE VOCÊ
FICA CORRENDO
ATRAS DE MIM.

MAS ISSO É
PORQUE VOCÊ
FOGE!

POR QUE
VOCÊ SEMPRE
DESCONVERSA
DESSE JEITO?

...NÃO DIZ LOGO
QUE GOSTA DELA?

POR QUE
VOCÊ...

FICA
SEMPRE
EM CIMA
DO MURO.

PRETENDE SÓ
SEGUIR SEM
DESTINO POR
AÍ, É?

...NÃO TOMA
NENHUMA
DECISÃO.

FICA
SEMPRE
ASSIM...





PARE
DE ME
PERSEGUIR.

ALÔ.

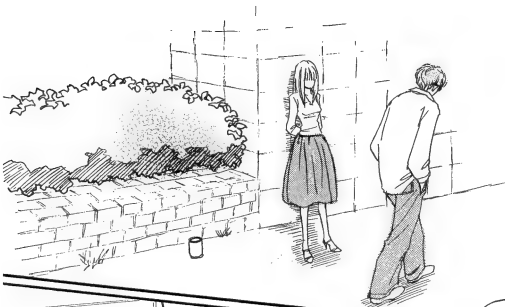
SIM,
TUDO
BEM.

JÁ ESTOU
INDO.



ATE
MAIS.

TENHO QUE
TRABALHAR.



IDIOTA.

.....



MAYAMA,
SEU IDIOTA.



É MESMO?
OBRIGADA.
ENTÃO,
PODERIA
DEVOLVER
A CHAVE E
VIR ATÉ O
PORTÃO?

ALÔ.

JÁ
EMBALEI
A CA-
DEIRA.

ERIAIS







QUEM VOCÊ TÁ
CHAMANDO DE
GERENTE?!

NÃO É,
GERENTE?
☆


...JÁ ESTÁ
DECIDIDO QUE A
ENTREGA DESSSES
PRODUTOS
SERÁ PARA O
"RESTAURANTE
DA DESILUSÃO
AMOROSA"!

VOCÊ NASCEU
MESMO PRA
FAZER ESSE
TIPO DE COISA,
YAMADA.

LOGO VAI
PODER VENDER
POR AÍ.

OU
MELHOR...

...MAS O MAYAMA JÁ SABIA
DOS MEUS SENTIMENTOS.



ELE TEM UMA
BOA APARÊNCIA E
GOSTA DE FICAR
SE MOSTRANDO
PROS OUTROS.

MAS QUANDO SÓ ISSO
NÃO RESOLVE, ELE FICA
COM MEDO E FOGE.

EU NUNCA HAVIA
DITO NADA A ELE...

O MAYAMA É
UM IDIOTA.

...POR QUE VOCÊ
AINDA GOSTA
DELE?

NÃO
ENTENDO...
SE VOCÊ SABE
QUE ELE É TÃO
IDIOTA...

É O QUE EU
GOSTARIA DE
SABER!!

SUAAAA

TALVEZ ELE JÁ TENHA
COLOCADO NA CABEÇA
QUE NÃO TEM CHANCES
COM ELA.

AI, COM
MEDO DE FAZER
PAPEL DE RIDÍCULO,
ACABA NÃO
FAZENDO
NADA.

MAS E SE AQUELA
MULHER JÁ TIVER
PERCEBIDO OS
SENTIMENTOS DELE E
NÃO CORRESPONDER?

ELE É UM
GRANDE
IDIOTA!

TAMBÉM
QUERO...

EU
QUERO...

...OUVIR
A VOZ
DELE.

MAS SÓ TENHO
LEMBRANÇAS RUINS
COM ELE.

GOSTO DELE
HÁ TANTO
TEMPO...

NÃO SEI DE
MAIS NADA.

...
SEGURAR
A MÃO
DELE...

TALVEZ O
AMOR DELE
TAMBÉM NÃO SE
CONCRETIZE.

MAS...



VOCÊ
TÁ MESMO
APAIXONADA.

ENTENDI...

MAS, SE FOR
ASSIM, SERÁ
QUE UM DIA...



...ELE TAMBÉM VAI
CHORAR SOZINHO
NUM FIM DE TARDE
COMO ESTE?

PUXA VIDA...

PING
O QUE...P

...NÃO CONSEGUIA
FAZER MINHAS LÁGRIMAS
PARAREM DE ESCORRER.

OU
MELHOR...

...VEM FALAR
ESSAS
COISAS SÓ
AGORA, É?!

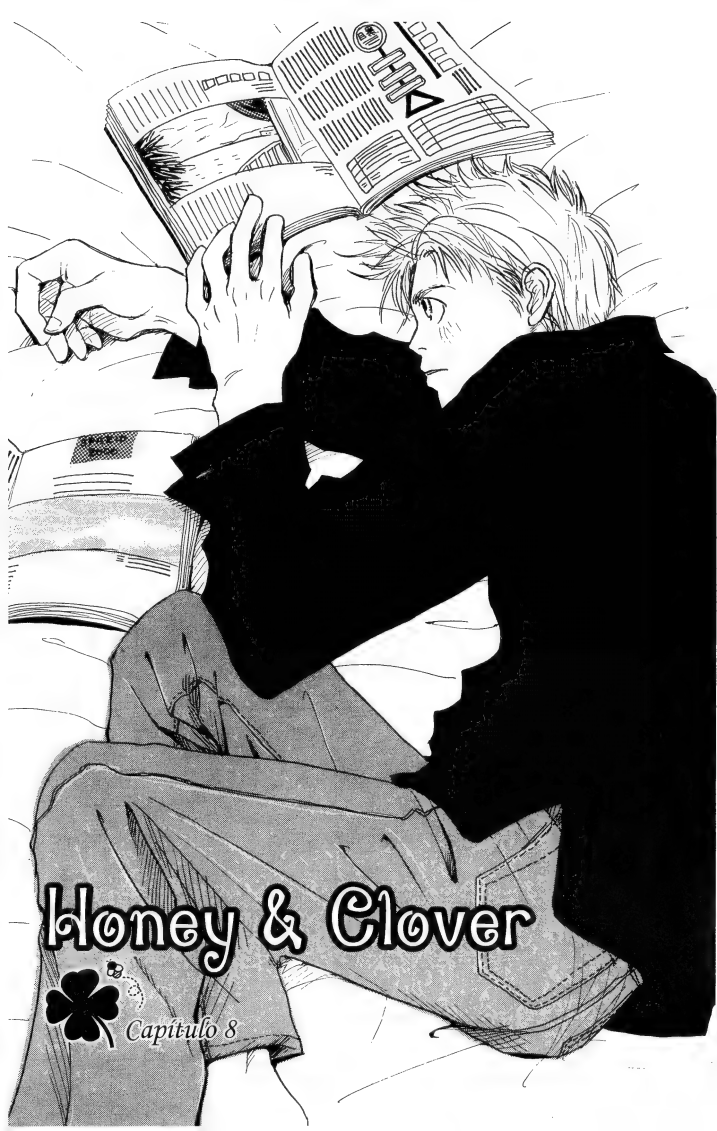
BUÁÁÁ
POR QUE
VOCÊ TÁ AÍ ME
ANALISANDO
COM TANTA
TRANQUI-
LIDADE?!

PENSANDO
NISSO...

APAIXONADA!

ESTÁ
APAIXONADA!

Capítulo 7 – FIM



Honey & Clover



Capítulo 8

POR QUE SERÁ?

ATÉ AQUELE DIA,
ACHAVA QUE
AS MULHERES
QUE FOSSEM
AMADURECENDO...

...NÃO FOSSEM
MAIS CANTAR
PARA MIM.



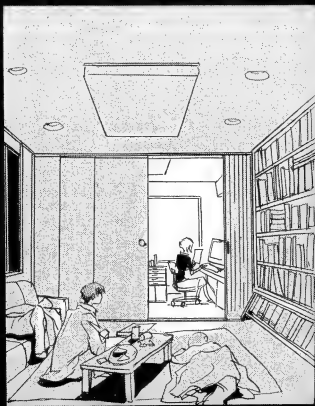
UM
COBERTOR?

AH, É MESMO.
CONSEGUIMOS
TERMINAR DE
EDITAR TODO O
TRABALHO...

HMP

HM...











POR ISSO, NÃO VOU TE INCOMODAR POR UM TEMPO.

GRACAS A VOCE, CONSEGUI RESOLVER TUDO.



ATÉ MAIS.

BOA SORTE NO SEU TRABALHO DE CONCLUSÃO DE CURSO.





QUERIA QUE ENTREGASSE JUNTO COM O CARTÃO.

...PODERIA PEDIR PARA VOCÊ COMPRAR FLORES TAMBÉM?

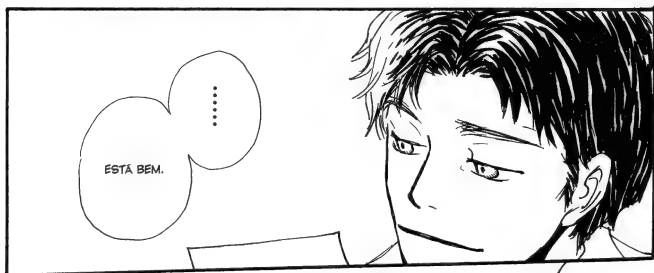
E...

E TAMBÉM DÊ OS PARABÉNS AO HASHIMOTO-KUN POR MIM.

POR ISSO, GOSTARIA QUE ENTREGASSE ISTO À KYOKO.

E...

ENTÃO VOCÊ NÃO VAI NA CERIMÔNIA?



ESTÁ BEM.

...



...E ATÉ MESMO ESTE CHEIRO, NÃO MUDOU NADA.

...NÃO CONSIGO ACREDITAR QUE JÁ SE PASSARAM TANTOS ANOS.

O SOL ENTRANDO NESTA SALA...

VENDO VOCÊ AI SENTADO BEM NA MINHA FRENTE...

NÃO IMAGINEI QUE VOCÊ FOSSE SE TORNAR PROFESSOR DESTA FACULDADE.



...QUE TODOS
AINDA ESTÃO AQUI.

PARCECE ATÉ...



PARCECE
MESMO.

É.



ELE NÃO
ESTÁ TE
ESPERANDO?



O QUE VAI
FAZER HOJE,
DEPOIS
DAQUI?

Ei...

RIKA-
CHAN.

NÃO SEI.

NÃO TENHO
PLANOS.

VVVVVV
Loo...



...
CONSEGUI
UMAS
ENTRADAS
PARA UM
JOGO DE
FUTEBOL.

O ASAI-
SAN, QUE
TRABALHA COM
ARTESANATO,
COM QUEM
TRABALHEI
NO MÊS
PASSADO...

SIM, O HANAMOTO-
KUN ME OFERECEU
UMA CARONA.

VÃO
SAIR?

VOU PEGAR
O CATÁLOGO
DE PAPEIS DE
PAREDE.

ELE DISSE QUE
ENTRARIA EM
CONTATO PARA
TE CONVIDAR.

AH, E EU TINHA
ME ESQUECIDO
DE AVISAR.



TUDO
BEM?

ENTÃO...

...MAIS UMA
VEZ, BOA
SORTE COM
SEU TRABALHO
DE CONCLUSÃO
DE CURSO.

SERÁ QUE NÃO VAI
SER MELHOR PARA
ELE TRABALHAR EM
OUTRA EMPRESA?

PARCECE QUE
ELE GOSTOU
MUITO DE
VOCE.

PODE
SER UMA
OPORTUNIDADE
LEGAL.



O IMPORTANTE É O
QUE ELE VAI DECIDIR
DEPOIS DISSO...

O QUE TIVER
DE SER, SERÁ.

É MELHOR QUE ELE
TENHA MAIS OPÇÕES.

OLÁ,
RAINHA DA
DESILUSÃO
AMOROSA!



NÃO
QUERO
TE VER
ASSIM,
MULHER
DE FER-
RO...

FIRME,
MULHER
DE FERRO
!!! -

ALNA

Conce

営業中

WVVOOOH

WVVOOOH







É, SIM. E VOCÊS
VIRAM QUE A OBRA
QUE ELA FEZ PRO
MUSEU SAÍU NO
JORNAL?

AH, MAS A
HANAMOTO-SAN TEM
QUE TRABALHAR NA
OBRA DELA. NÃO É?

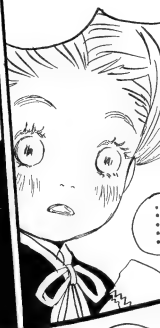
VOCÊ
NUNCA
VEU
QUANDO
SAÍMOS
ASSIM.
QUE TAL SE
DIVERTIR
DE VEZ EM
QUANDO?

ATÉ O
PROFESSOR
TAKASAWA
ESTAVA
CONTENTE.

ELE DISSE PRA
GENTE NÃO TE
ATRAPALHAR...

T-TUM

É INCRÍVEL!
A PRÓXIMA SERÁ
NA EXPOSIÇÃO DAS
QUATRO ESTAÇÕES.
NÃO É?



AFINAL,
VOCÊ É
"ESPECIAL",
HANAMOTO-
SAN.

É, SIM. VOCÊ
É DIFERENTE
DA GENTE.

ENTÃO NÃO
FOI UMA BOA
CONVIDAR
VOCÊ, NÃO É?

A HANAMOTO-
SAN TEM O MAIOR
JEITO DE ARTISTA.
OU MELHOR, ELA
PARECE ATÉ O
TAROU OKAMOTO,
NÃO ACHA?

TAMBÉM
NÃO FALA
MUITO, É UMA
PESSOA BEM
RESERVADA...

T-TUM

ALÉM DISSO, VOCÊ
NÃO TEM MUITO
INTERESSE Nesses
ENCONTROS DO
PESSOAL, NÃO É?

É, SIM.



T-TUM

T-TUM

T-TUM

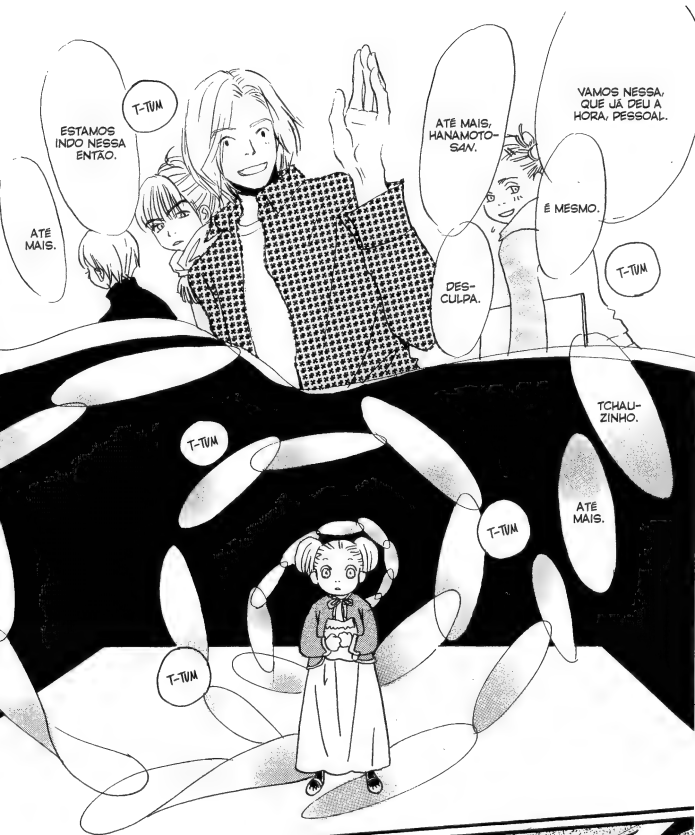
QUANDO SUA
PRÓXIMA
OBRA FICARÁ
PRONTA?

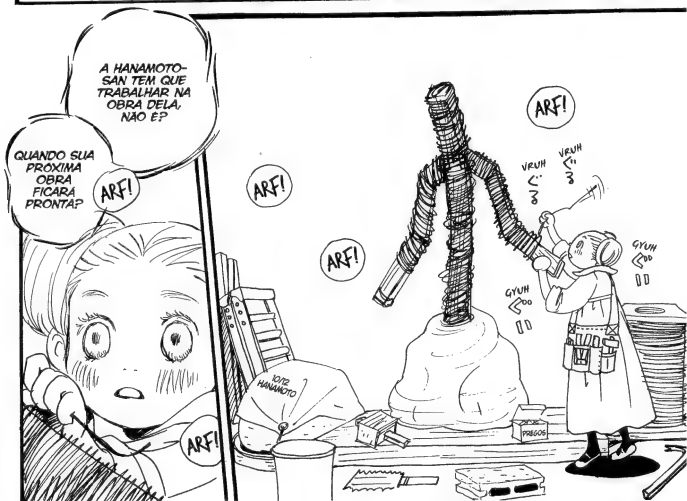
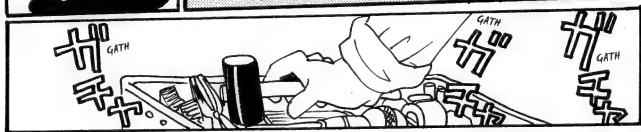
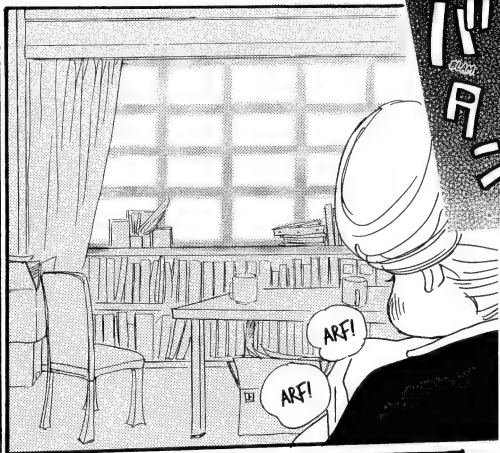
SERÁ MAIS
VALORIZADA SE
FOR PRO EXTERIOR
AINDA JOVEM. E
FIZER SUCESSO
POR LÁ.

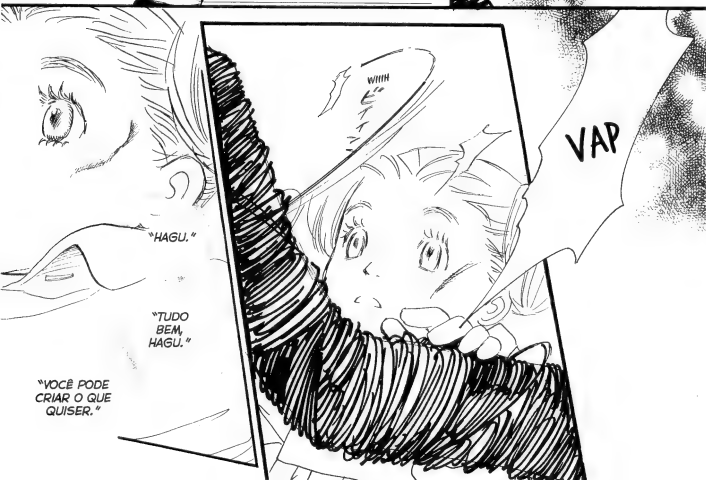
T-TUM

DE
ACORDO
COM AS
TENDEN-
CIAS...

JÁ QUE É PRA
EXPOSIÇÃO
DAS QUATRO
ESTAÇÕES, NÃO
PODE SER UMA
OBRA ABSTRATA.





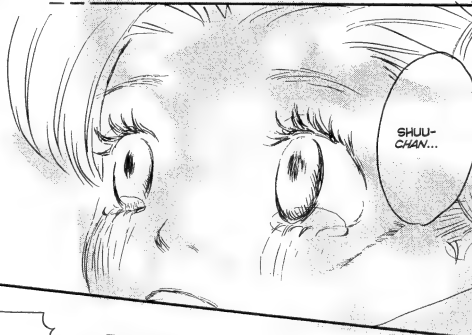


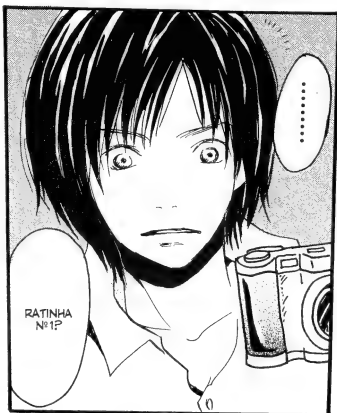
"...FICO MESMO
EMOCIONADO."

"QUANDO
VEJO UMA
OBRA SUA..."

"O QUE VOCÊ
QUER CRIAR
AGORA?"

"ESTOU
ANSIOSO
PARA VER."





N-NÃO SEJA
RIDÍCULO!

NÃO VAI ME
DIZER QUE VOCÊ
A MALTRATOU DE
NOVO, MORITA-
SAN?!

HAGU-
CHAN? O
QUE HOUEP?

MORITA-SAN?
HAGU-CHAN?
O QUE
ACONTECEU?

T...TA-
TAKEMOTO!
A RATINHA
Nº1 NÃO SE
MEXE!

QUÊ?!

EU SÓ...

AQUELA É
SÓ UMA
PRIMEIRA
VERSÃO DA
MINHA NOVA
CRIAÇÃO...

AH!

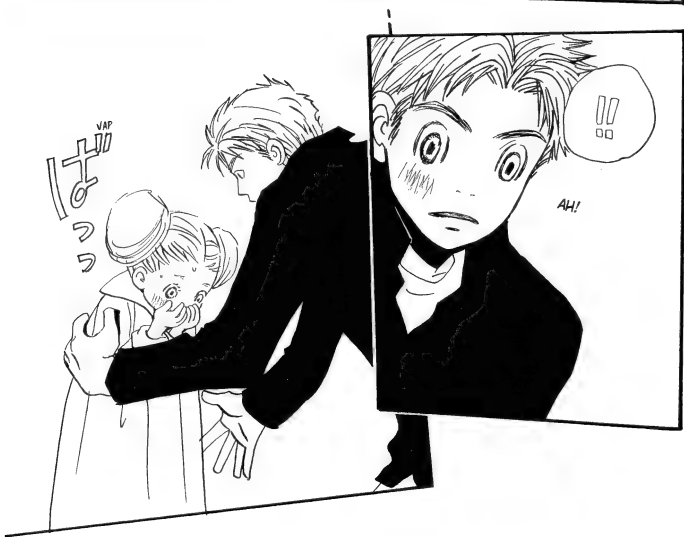
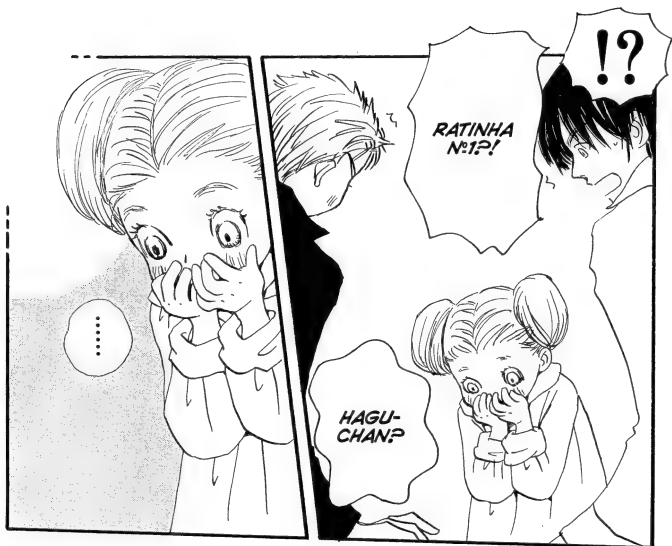
PÂNICO

U
PÂNICO

SÓ...

O QUÊ?

SÓ?

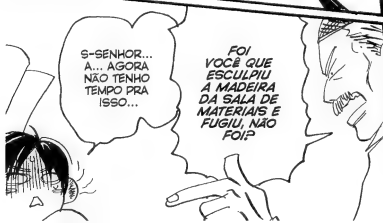
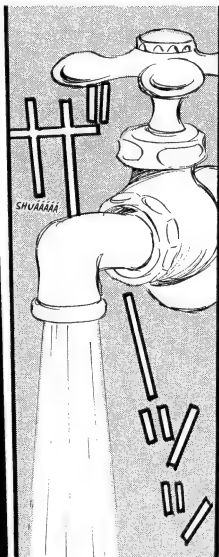




HAGU-CHAN.

AGUENTE SÓ MAIS
UM POQUINHO.









"DEPOIS DE
VER A HAGU-
CHAN DAQUELE
JEITO..."

MAS ISSO
NÃO...

TEM GENTE QUE
SE DISTANCIA
POR RESPEITO.

MAS TAMBÉM É
POSSÍVEL QUE ELA
SOPRA COM A INVEJA
QUE AS PESSOAS TÊM
DE SEU TALENTO.

"...FIQUEI MEIO
APREENSIVO."

COM LICENÇA.

AH,
MORITA-
SEMPAI.

MESMO
ASSIM...

...AINDA ACHO
QUE ELA É UMA
FELIZARDA.

AFINAL, ELA TEM
PESSOAS COMO
VOCÊS, QUE SE
PREOCUPAM MUITO
COM ELA.

GATCH
ガチャッ



VOCE
ESTA BEM?
CONSEGUE SE
LEVANTAR?

HAGU.



OBRIGADO, MAIS
UMA VEZ.

AGRADEÇO A
VOCÊS TAMBÉM,
TAKEMOTO E
MORITA.

PARCE UM
ASSALARIADO
QUE VEM
BUSCAR A
FILHA DO
PRIMEIRO
PROFESSOR
HANAKOTO.



DOUTORA
SATO.

DESCULPE
A DEMORA.

MUITO OBRIGADO
POR TUDO.



"PENSAMOS
EM COMO
SERIA ISSO."



"AO MENOS UMA
VEZ, GOSTARIA DE
ME TORNAR A HAGU
E SABER COMO ELA
VÊ O MUNDO."

"JÁ CONVERSEI
MUITO SOBRE
ISSO."



MAS...

NÃO IMPORTA
SE FOREM
DIFERENTES.

SERÁ QUE
A LUA QUE
A HAGU VÊ...

...É DIFERENTE
DA QUE EU VEJO?

ESPERO QUE
SEJA UMA VISÃO
CONFORTÁVEL
PARA ELA.

SÓ ISSO QUE
EU DESEJO.

...ESPERO QUE AOS
OLHOS DELA ESTA LUA
QUE APARECE ENORME
NO CÉU TAMBÉM
SE MOSTRE...

...AMARELA E
REDONDA.





ESTOU EM PLENA CAMPANHA PARA VIVER ATÉ OS CENTO E VINTE ANOS, JUNTO COM O JUKU-CHOU E A HARE-CHAN, QUE ME AJUDAM COM OS DESENHOS. PARA MELHORAR MINHA RESISTÊNCIA, TENHO ANDADO BASTANTE DE BICICLETA. AÍ, SINTO TONTURA E CAIO. TENHO FEITO MUITO ISSO ULTIMAMENTE.



WAAAA

ESTÃO TODOS BEM?

うはー!!



BOA TARDE! AQUI É A UMINO. MUITO PRAZER A TODOS QUE ESTÃO ME CONHECENDO AGORA!! ☆ E EU ESTAVA COM SAUDADES DAQUELES QUE SEMPRE ACOMPANHAM MINHAS HISTÓRIAS. ☆

POSFÁCIO:
DIÁRIO EM
FORMA DE
MANGÁ.
"O DIA A
DIA DA
LUMINO"



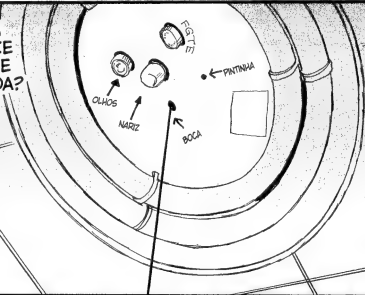
AGORA VOU EXPLICAR POR QUE É ASSUSTADOR.

O QUE VOU MOSTRAR É DE DAR MEDO, E EXISTE NA CASA DE TODO MUNDO.



COMO ESTAMOS NO VERÃO, VOU CONTAR UMA HISTÓRIA MEIO ASSUSTADORA, PERFEITA PARA ESSA ÉPOCA DO ANO.

NÃO ACHAM QUE PARECE O ROSTO DE UMA PESSOA?



OLHEM BEM...

E QUANDO
EU PUXO
A CORDA
E DEIXO
BEM PERTO
DA CAMA
NA HORA
DE ME
DEITAR...

PARA PIORAR,
O LUSTRE LÁ
DE CASA TEM
UMA CORDA
BEM COMPRIDA
PARA DESLIGAR
NA HORA DE
DORMIR...

NÃO PARECE
QUE... ESTÁ
BABANDO?!

E, OLHANDO
COM MAIS
ATENÇÃO...

E É SÓ. ESTA
FOI A HISTÓRIA
ASSUSTADORA COM
CARA DE VERÃO QUE
EU TINHA PARA CONTAR
PARA VOCÊS. ☆

ESPERO CONTINUAR
DESENHANDO OS MEUS MANGÁS
COM ESFORÇO, SERIAMENTE, E
DE FORMA BEM DIVERTIDA.
FICAREI MUITO FELIZ SE
CONTINUAREM A ACOMPANHAR
A HISTÓRIA. ENTÃO, ESPERO
ENCONTRÁ-LOS NOVAMENTE.



AH, MAS
QUE
PERIGO!

...VEJO QUE FICA
BEM EM CIMA DO
ROSTO DA MINHA
ASSISTENTE,
QUE DORME
TRANQUILA!!!

AH, QUE
PERIGO!!
ELE (O
LUSTRE)
ESTÁ
LANÇANDO
SUAS
GARRAS
(A BABA)
SOBRE A
HARE-
CHAN!!!

Notas

AKITA: Raça de cães de médio porte originária do Japão. Os akitas têm aparência de lobo, são protetores, prudentes, afetuosos e corajosos, embora difíceis de treinar devido à resistência a ordens de pessoas desconhecidas. Quase foram extintos durante a Segunda Guerra Mundial devido à falta de comida e à captura sistemática de cães para a utilização de suas peles em uniformes militares de inverno. Foi necessário um enorme esforço no pós-guerra para selecionar uma quantidade de exemplares suficiente para a sobrevivência da raça.

ARTEMÍSIA: Vasta família de ervas aromáticas nativas das regiões de clima temperado da Europa, Ásia e norte da África, muito utilizada na medicina ocidental e oriental. Possui efeito analgésico, antiespasmódico, anticonvulsivo, tônico, calmante, digestivo, vermífugo e regulador do ciclo menstrual.

BILL GATES: Fundador da Microsoft, a maior e mais conhecida empresa de softwares do mundo. É uma das pessoas mais ricas da face da Terra.

CAPPUCCINO: Bebida de origem italiana preparada com café expresso e leite. O uso de chocolate em pó no cappuccino é uma prática comum no Brasil, embora não faça parte da receita tradicional.

CARBONARA: Receita de massa italiana tradicionalmente servida com ovos, queijo parmesão, toucinho, pimenta preta e azeite.

-CHAN: Terminação que revela um tratamento extremamente íntimo, carinhoso e até mesmo infantil, reservado às meninas meigas, crianças, ou ainda para comper apolidos.

-CHOU: Uma das muitas variações possíveis do sufixo "-chan". Essas variações são comuns na língua japonesa colo-

quial, e podem expressar um alto grau de intimidade, um tom de chacota ou ser até mesmo uma simples adaptação da pronúncia em busca de maior harmonia sonora.

CONTATOS IMEDIATOS DE TERCEIRO GRAU:

GRAU: Filme considerado um clássico da ficção científica, escrito e dirigido por Steven Spielberg (EUA, 1977). Conta a história de um chefe de família que tem seu comportamento alterado após pressentir a chegada de extraterrestres.

CURRY: Tempero indiano feito da mistura de diversas especiarias, entre elas o cardamomo, sementes de mostarda, canela, cravo-da-índia, feno-grego, cominho, semente de papoula, tamarindo, açafraão, cúrcuma e gengibre. Também é um prato popular japonês (kare), geralmente servido com arroz, macarrão ou pão. No Japão, costuma ser mais grosso, mais doce e mais suave do que o seu equivalente indiano. Pode ser servido de várias maneiras, com uma variedade enorme de verduras, legumes e diversos tipos de carnes.

DISNEYLÂNDIA: Parque de diversões temático do universo Disney, localizado na região de Chiba, perto de Tóquio. A Tokyo Disney Land foi o primeiro parque da Disney construído fora dos Estados Unidos, e é maior do que a matriz da Califórnia.

DOENÇA DE MAIO: Problemas de adaptação comuns entre trabalhadores recém-contratados ou alunos novos em uma escola. Como o ano letivo no Japão começa em abril, é em maio que esses problemas começam a se sentir, daí o nome da "doença". Seus sintomas se assemelham aos da depressão.

ENOJIMA ou Enoshima: Pequena ilha localizada no encontro do Rio Katase

Notas

com a Baía de Sagami, na província de Kanagawa, ao sul de Tóquio. Centro de uma grande área turística conhecida como Shonan, a ilha é inteiramente dedicada a Benzaiten, deusa xintoísta da música e da diversão.

FREELANCER: Termo em inglês que designa o "trabalhador autônomo", que presta serviços às empresas sem manter vínculo empregatício.

FUTON: Colchão ou edredom típico japonês com cerca de 5 cm de espessura e o interior de algodão ou material sintético. O colchão também pode ser chamado de "shikibuton" e o edredom, de "kakebuton".

HI-LITE: Marca de cigarros fabricados no Japão desde 1960.

IEN: Moeda corrente japonesa. Na cotação do dia 08/04/09, o valor de 38000 ienes (pág.6) corresponde a aproximadamente R\$839,20; 70 ienes (pág.9) corresponde a R\$1,54; 1100 ienes (pág.12) corresponde a R\$24,28; 10.000 ienes (pág.13) corresponde a R\$220,72; 32.000 ienes (pág.42) corresponde a R\$706,90; 690 ienes (pág.43) corresponde a R\$12,81; 600 mil ienes (pág.96) corresponde a R\$13.267,21; 1000 ienes (pág.171) corresponde a R\$21,72.

IPPON: Finalização em competições de judô. Para ser considerado ippon, o golpe precisa projetar o oponente com as costas ao chão.

KAKIAGE: Uma espécie de bolinho feito com legumes diversos cortados em tiras finas, frito em óleo bem quente.

KARUIZAWA: Cidade do distrito de Kitasaku na província de Nagano, próxima a Tóquio. Montanhosa e de clima ameno, é muito procurada como refúgio durante o verão. Milionários das grandes cidades

japonesas, e a própria Família Imperial, mantêm residências de veraneio na cidade que, por um decreto-lei municipal brasileiro de 1968, é considerada cidade Co-Irmã do município de Campos do Jordão, no estado de São Paulo.

KONAKI-JIJI: Monstro do folclore popular japonês. Com corpo de bebê, mas rosto de idoso, circula por regiões desertas como montanhas, plantações, florestas e estradas pouco frequentadas. Se um viajante incauto confundir o choro do monstro com o de um bebê e pegá-lo no colo, não é possível soltá-lo. À medida que a vítima caminha, o konaki-jiji fica cada vez mais pesado, até que a esmaga completamente.

KOROBOKKURU (ou Koropokkuru): Espírito da natureza pertencente ao folclore Ainu (grupo étnico indígena nativo de Hokkaido, no norte do Japão) que tem a forma de uma pessoa pequena e que vive sob folhas de fuki (*Petasites japonicus*).

-KUN: Do japonês, tratamento respeitoso equivalente a "san", porém próprio para meninos. Pode indicar hierarquia, quando um homem de posição de comando utiliza-o dirigindo-se a uma mulher subordinada.

LATTE: Café expresso ou chocolate concentrado com uma quantidade generosa de espuma de leite no topo.

LOHMEYER: Grande empresa do setor alimentício localizada na província de Tochigi, que produz, principalmente, presunto e salsichas.

MAC ou Macintosh: Nome dos computadores pessoais fabricados e comercializados pela empresa Apple Inc. desde janeiro de 1984. Até hoje é muito utilizado pelos profissionais que trabalham com edição de imagem, som e vídeo.

Notas

MINATO MIRAI: Área aterrada da baía de Yokohama, capital da província de Kanagawa. Possui inúmeros arranha-céus muito modernos.

MIU MIU: Marca de roupas e acessórios lançada pela designer italiana Miuccia Prada em 1992.

MOCHI: Massa de arroz japonês usada principalmente na preparação de doces, embora também possa ser utilizada em sopas e outros pratos salgados.

MOISÉS: Profeta israelita da Bíblia Hebraica (conhecida como Antigo Testamento), da tribo de Levi. Os judeus o consideram o principal legislador e um dos principais líderes religiosos.

MOON RIVER: Música composta por Johnny Mercer e Henry Mancini em 1961. Foi interpretada no filme "Bonequinha de Luxo" (EUA/1961) por Audrey Hepburn, e, após imenso sucesso, por diversos cantores no mundo todo.

MULE: Tipo de sandália feminina.

MUTUCA: Mosca de tamanho grande cuja fêmea se alimenta de sangue e os machos de pólen e néctar das flores. Sua picada é muito dolorida.

NAGANO: Província japonesa localizada na área central da ilha de Honshu, cuja capital também se chama Nagano.

NATSUME SOSEKI: Pseudônimo de Natsume Kinnosuke (1867-1916), considerado o maior romancista japonês da Era Meiji. Seus romances mais conhecidos são "Wagahai wa neko de aru" ("Eu sou um gato", publicado no Brasil pela editora Estação Liberdade) e "Kokoro" ("Coração", publicado no Brasil pela Editora Globo). Este último é a história do relacionamento entre um estudante universitário e um professor, que confessa

ao primeiro, seu único amigo, fatos que marcaram sua vida e seus sentimentos.

NOZAWANA: Vegetal da mesma espécie do nabo. Suas folhas são muito usadas para fazer conservas e dar sabor ao arroz. É uma lembrança típica da província de Nagano.

OS DEZ MANDAMENTOS: Conjunto de leis que, segundo a Bíblia, teriam sido escritas por Deus em tábuas de pedra e entregues ao profeta Moisés.

OTAFUKU: Grande fabricante de condimentos com sede na província de Hiroshima.

PATRASCHE: Cão personagem de um conto infantil inglês chamado "A Dog of Flanders" (Maria Louise de la Ramée, 1872). Uma adaptação do conto para animação, "Boku wa Patrasche", foi produzida no Japão em 1975 pela Tokyo Movie Shinsha.

PERÍODO JOMON: Primeira fase da civilização japonesa, que teve início por volta de 8000 a.C. e se encerrou em 400 a.C.

RASTAFARI: Movimento de caráter religioso-político, baseado nas Sagradas Escrituras, surgido na Jamaica no séc. XX. Os dreadlocks, nome do penteado mostrado no mangá, são associados ao movimento Rastafari, embora não tenham surgido a partir dele e nem sejam exclusivos de seus seguidores.

ROCOCÓ: Movimento artístico europeu surgido na França no séc. XVII, posterior ao neoclassicismo. Suas principais características na arquitetura e na arte são o uso de ornamentação abundante, volutas, pequenas esculturas, cores claras, tons pastéis e douramento.

RUBENS, Peter Paul (1577-1640): Pintor flamengo, grande representante

Notas

do estilo Barroco. Em 2006, o quadro "Caça ao Javali na Caledônia", atribuído durante séculos de história da arte a um de seus discípulos, foi reconhecido e autenticado como uma pintura executada pelo próprio Rubens.

-SAN: Do japonês, "senhor", "senhora", "senhorita". Tratamento respeitoso, usado também quando não se tem intimidade com a pessoa.

SEMPAI: Do japonês, veterano. Quando usado junto com o nome, indica a aceitação de uma hierarquia.

SHIMOKITA: Apelido de Shimokitazawa, região de Tóquio cheia de pequenos bcos, ruazinhas e passagens. Conhecida pelos muitos teatros e casas de música ao vivo.

SHOYU: Molho de origem chinesa, feito a partir da fermentação de grãos de soja.

SOBÁ: Macarrão de trigo sarraceno usado principalmente em sopas.

SÔMEN: Macarrão fino, feito de farinha de trigo. Normalmente é servido frio. Prato ideal para o verão.

TAROU OKAMOTO (1911-1996): Artista japonês conhecido por suas pinturas e esculturas abstratas e de vanguarda.

TEPPANYAKI: Prato da culinária japonesa que consiste em uma mistura de carnes e legumes diversos preparados, em geral, com molho de soja, sobre uma chapa de ferro bem quente.

TOFU FRITO: Conhecido no ocidente como "queijo de soja", é um alimento fabricado a partir da fermentação do leite de soja, largamente utilizado na culinária tradicional japonesa. O tofu frito é visto como um dos alimentos favoritos das raposas, consideradas seres míticos no folclore japonês. Muito astutas,

são capazes de assumir forma humana (com mais frequência, de belas mulheres, meninas muito jovens ou idosos) e pregar diversas peças nos homens. É possível conseguir favores de uma raposa através de acordos, apostas ou mesmo chantagem. Porém, tratos que envolvem dinheiro ou riqueza material por parte das raposas são quase sempre um embuste: o pagamento consistirá em papéis velhos, pedras, gravetos ou folhas de árvore, disfarçados através de ilusão mágica. As recompensas oferecidas de boa fé pelas raposas são em geral intangíveis (proteção, conhecimento, cura de males, vida longa, etc).

TOKYO DOME: Estádio com capacidade para 55 mil pessoas localizado em Bunkyo, Tóquio. Sede oficial do time de beisebol Yomiuri Giants, já sediou partidas de futebol americano, kickboxing, eventos musicais, etc).

UDON: Macarrão japonês leve e saboroso, mais grosso que o espaguete. Utilizado em vários tipos de sopa e, ocasionalmente, em pratos como o sukiyaki.

VERSALHES: Cidade planejada francesa, construída a mando do rei Luís XIV. Foi capital não-oficial da França entre 1682 e 1715, e é conhecida principalmente pelo luxuosíssimo Palácio de Versalhes, símbolo maior de ostentação e requinte da corte francesa.

YOKOHAMA: Capital da província de Kanagawa, ao sul de Tóquio. Maior cidade independente (não conurbada) do Japão.

ZENKOJI: Templo budista localizado na província de Nagano. É um dos templos mais importantes do Japão, considerado um tesouro nacional, e guarda as mais antigas relíquias budistas existentes no país.

Claymore

Em um universo de fantasia medieval, fortes e ágeis criaturas demoníacas e metamorfos conhecidas como "youmas" alimentam-se de seres humanos. Como se não bastasse, ao devorar as vísceras de uma pessoa, um "youma" consegue absorver seu corpo e sua mente e passa a reproduzir o comportamento da vítima, sem levantar suspeitas. É desta maneira que um "youma" se infiltra nas cidades e vilarejos, atacando às escondidas e causando pânico e desconfiança entre todos, pois ninguém consegue distinguir um humano de um "youma" disfarçado. Ninguém, exceto uma misteriosa organização anônima de guerreiras metade humana, metade "youma", chamadas pelos humanos de "claymore" devido à grande espada que habilmente manejam. Elas, contudo, não se chamam de "claymores" entre si e cada uma possui um símbolo que a representa.

As guerreiras "claymores" são mulheres que possuem aparência e consciência humanas, porém sangue e carne de "youma", o que lhes confere um poder e agilidade incríveis, além de uma alta capacidade de regeneração e grande resistência física. Outra característica visual que as diferenciam de um ser humano comum são os olhos prateados que se tornam dourados, iguais aos olhos de um "youma", durante o combate.

Embora estas guerreiras sejam capazes de identificar e eliminar um "youma", os humanos em geral não confiam e até mesmo temem as "claymores", contratando-as somente como último recurso. O temor da população em relação aos "youmas" e tudo o que é relacionado a eles é tanto que, além de repudiarem as "claymores" e chamá-las de "bruxas dos olhos

prateados", geralmente os sobreviventes aos ataques de um "youma" são também evitados ou até mesmo banidos da cidade onde moram, por medo de que sejam, na realidade, um "youma" disfarçado.

O mangá CLAYMORE narra a trajetória dessas guerreiras híbridas, entre elas, Clare que, durante uma missão, conhece o humano Raki, um garoto cujos pais foram brutalmente assassinados por um "youma". Ao contrário da maioria, Raki desenvolve uma grande afeição e admiração por Clare e, após muito insistir, passa a acompanhá-la. Aos poucos, Raki descobre que, por trás dos gélidos e assustadores olhos prateados de Clare, há um passado repleto de dor e tristeza, além de um destino igualmente tenebroso.

Claymore é escrito e desenhado por Norihiro Yagi, e publicado



no Japão pela Editora Shueisha, desde 2001. Em 2007, o estúdio Madhouse adaptou "Claymore" para animê, o que rendeu 26 episódios com 23 minutos de duração cada, exibidos na Nippon TV.

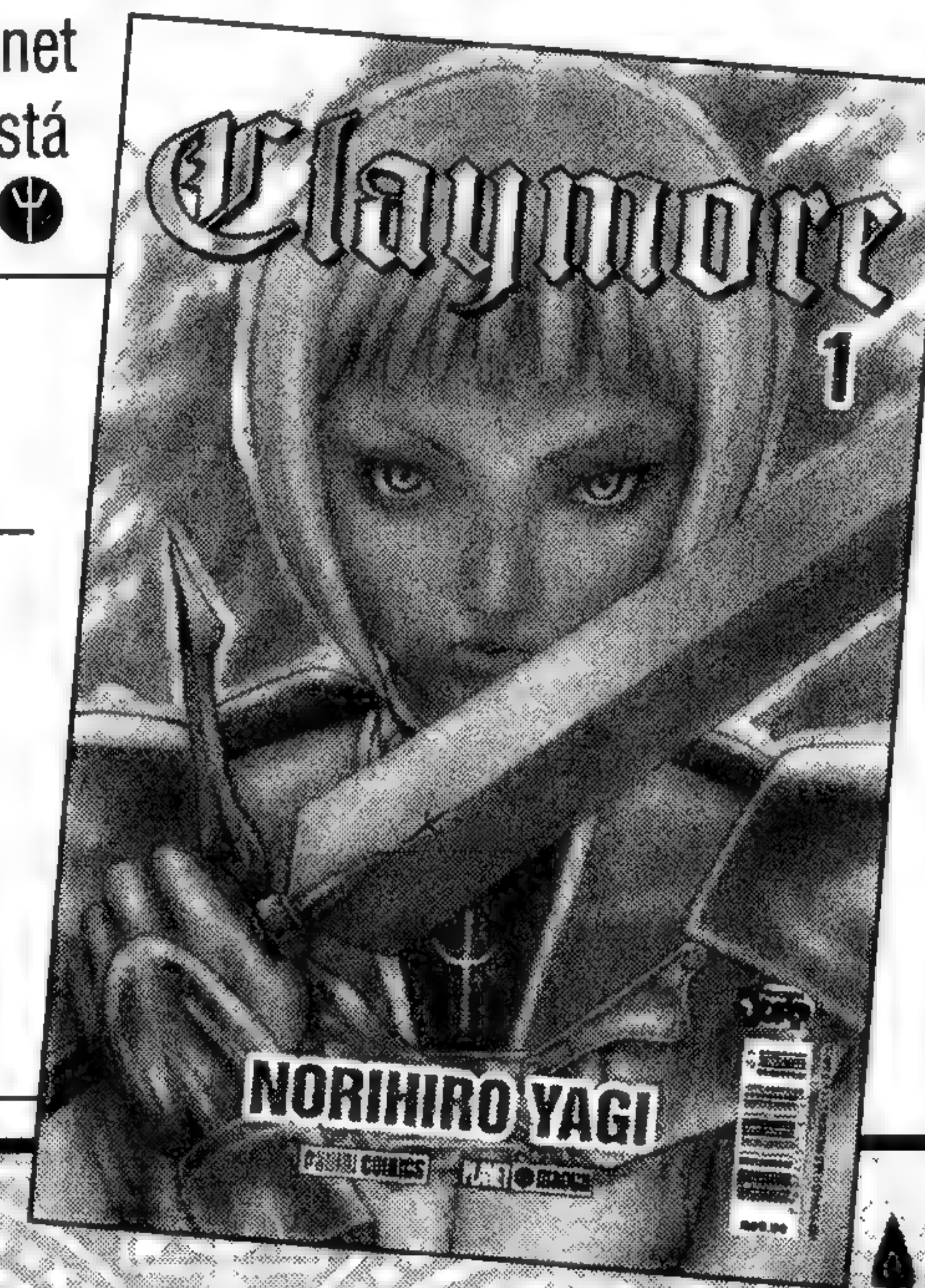
Claymore será lançado com sentido oriental de leitura e o mesmo número de páginas da publicação original japonesa. Este título sairá bimestralmente pela Panini a partir de abril de 2009. A série, em andamento no Japão, conta atualmente com 15 volumes. Não haverá qualquer tipo de censura, por isso a faixa-etária indicada é para maiores de 16 anos. Traduzido diretamente do idioma japonês e mantendo onomatopeias

originais, este é mais um grande título lançado com toda a qualidade e cuidado a que o leitor da linha Planet Mangá já está acostumado!

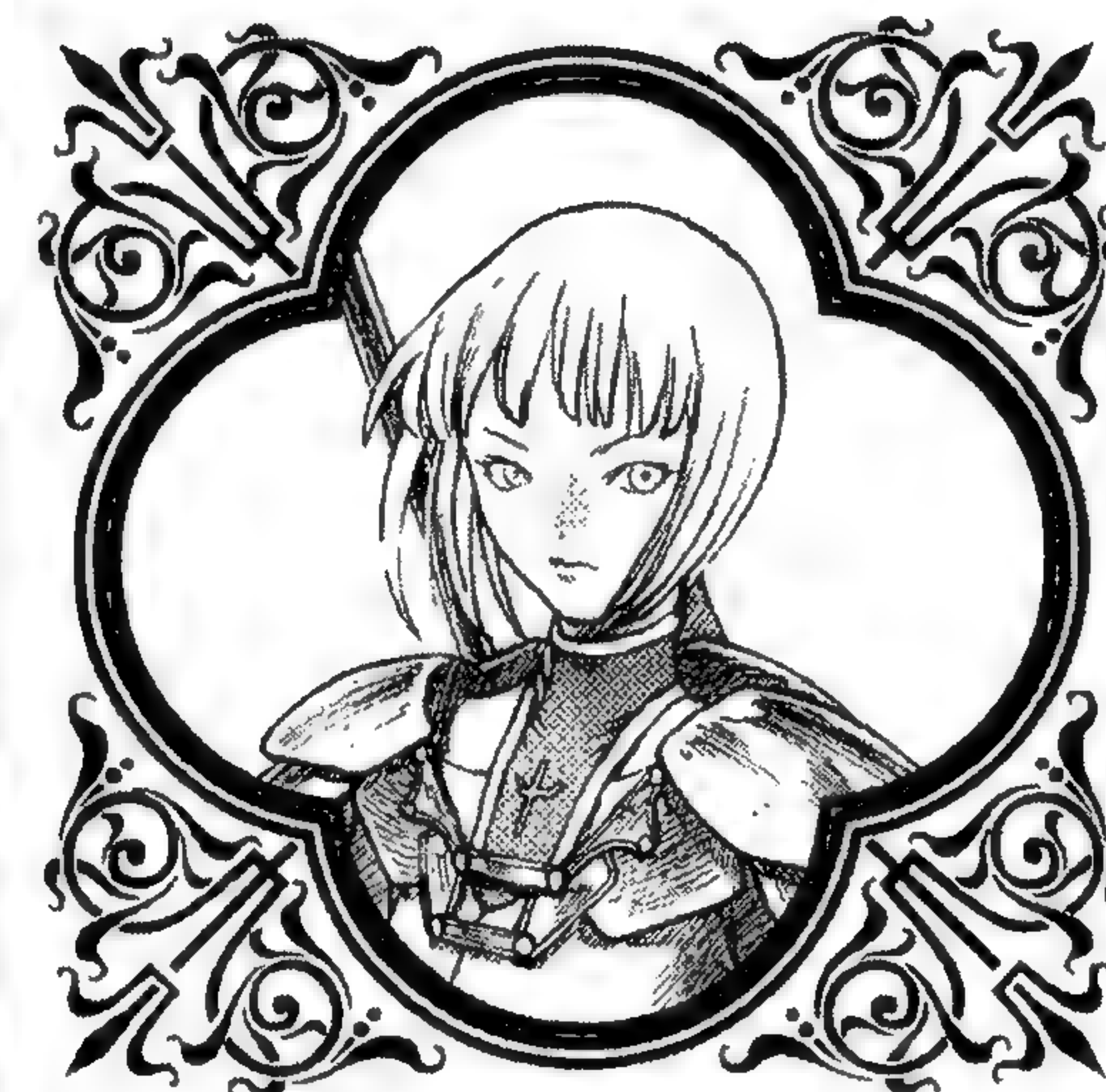
CLAYMORE

— NORIHIRO YAGI

- AVENTURA / FANTASIA
- FORMATO 13,7 X 20 CM
- ENTRE 192 E 208 PÁGINAS
- R\$ 9,90
- SÉRIE BIMESTRAL
- EM 15 VOLUMES
- EM ANDAMENTO NO JAPÃO



ALGUNS PERSONAGENS



CLARE

Guerreira metade "youma", metade humana, que trabalha em uma misteriosa organização anônima cujo principal objetivo aparente é identificar e eliminar "youmas" em troca de uma bela quantia de dinheiro. Apesar de seu corpo franzino, possui a força e a agilidade de um "youma", o que possibilita manipular uma grande espada claymore com apenas uma mão, algo impossível para uma pessoa normal. Apesar de ser bastante reservada e ríspida, características comuns às "claymores", Clare conquista a simpatia de Raki, mesmo não tendo a menor intenção de fazê-lo.



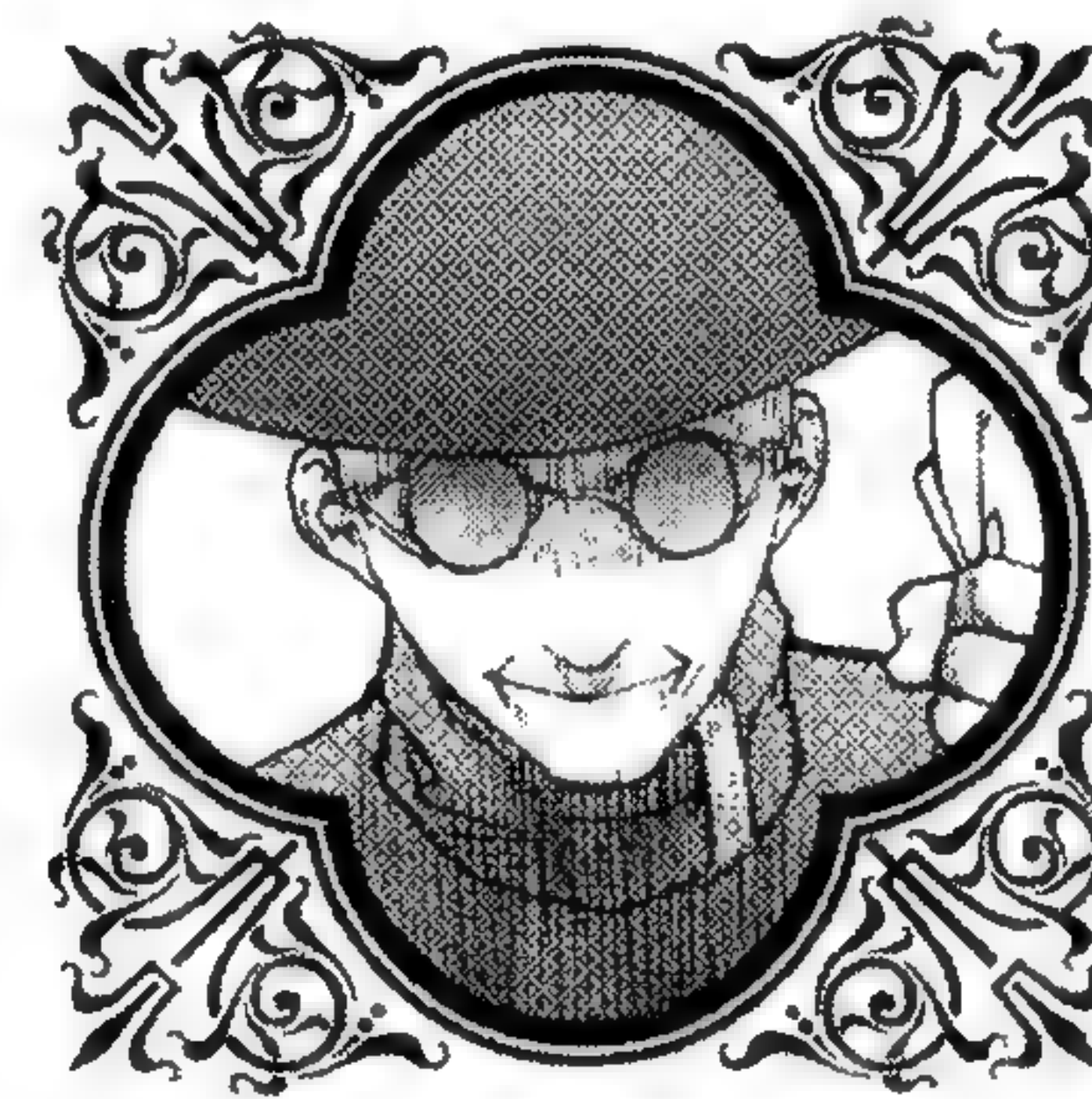
RAKI

Garoto cujos pais foram assassinados por um "youma". É o único em sua cidade que vê com bons olhos a chegada de Clare, contratada para eliminar o mesmo "youma" que matou os pais do menino.



YOUMA

Monstros metamorfos devoradores de seres humanos, capazes de se disfarçar e conviver nas vilas. Extremamente fortes e ágeis, somente as "claymores" conseguem enfrentá-los.



LOUVRE

Enigmático funcionário da mesma organização anônima em que Clare trabalha, responsável por receber o pagamento e prestar suporte às "claymores". Sempre trata as guerreiras com frieza e sarcasmo.

PLANET **ABRIL 2009** checklist!

BERSERK 46

- DE KENTARO MIURA

- AVENTURA / TERROR / ADULTO - R\$ 5,90 - 112 PÁG.
- FORM. 13 X 18 CM - EM AND. - MENSAL

BLEACH 22

- DE TITE KUBO

- AVENTURA / FANTASIA - R\$ 9,90 - 208 PÁG.
- FORM. 13,7 X 20 CM - EM AND. - MENSAL

COLÉGIO OURAN

HOST CLUB 9 - DE BISCO HATORI

- NONSENSE - R\$ 9,90 - 200 PÁG.
- FORM. 11,4 X 17,7 CM - EM AND. - MENSAL

D.GRAY-MAN 2

- DE KATSURA HOSHINO

- AVENTURA / FANTASIA - R\$ 9,90 - 184 PÁG.
- FORM. 13,7 X 20 CM - EM AND. - MENSAL

MARMALADE BOY 2

- DE WATARU YOSHIZUMI

- COMÉDIA / ROMANCE - R\$ 9,90 - 176 PÁG.
- FORM. 13,7 X 20 CM - 8 VOL. - MENSAL

bimestrais

ABARA 1

- DE TSUTOMU NIHEI

- AÇÃO / ADULTO - R\$ 9,90 - 200 PÁG.
- FORM. 13,7 X 20 CM - 2 VOL. - BIMESTR.

BLACK LAGOON 5

- DE REI HIROE

- AÇÃO / ADULTO - R\$ 9,90 - 200 PÁG.
- FORM. 13,7 X 20 CM - EM AND. - BIMESTR.

BLOOD+ 3

- DE ASUKA KATSURA E PRODUCTION I.G. ANIPLEX

- TERROR / AVENTURA - R\$ 9,90 - 192 PÁG.
- FORMATO 13 X 18 CM - EM AND. - BIMESTR.

DESTINO CATIVO 4

- DE MATSURI HINO

- ROMANCE / FANTASIA - R\$ 9,90 - 192 PÁG.
- FORM. 11,4 X 17,7 CM - 5 VOL. - BIMESTR.

GANTZ 21

- DE HIROYA OKU

- AVENTURA / ADULTO - R\$ 9,90 - 216 PÁG.
- FORM. 13,7 X 20 CM - EM AND. - BIMESTR.

MPD PSYCHO 5

- DE EIJI OTSUKA E SHO-U TAJIMA

- TERROR / SUSPENSE - R\$ 9,90 - 192 PÁG.
- FORMATO 13 X 18 CM - EM AND. - MENSAL

NARUTO 24

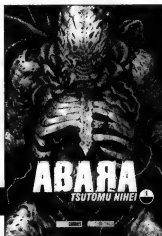
- DE MASASHI KISHIMOTO

- AVENTURA / FANTASIA - R\$ 9,90 - 192 PÁG.
- FORM. 13,7 X 20 CM - EM AND. - MENSAL

TRINITY BLOOD 6

- DE KIYO KYUJYO E SUNAO YOSHIDA

- TERROR / AVENTURA - R\$ 9,90 - 176 PÁG.
- FORMATO 13 X 18 CM - EM AND. - MENSAL



HOMUNCULUS 6

- DE HIDEO YAMAMOTO

- SUSPENSE / ADULTO - R\$ 9,90 - 208 PÁG.
- FORMATO 13,7 X 20 CM - EM AND. - BIMESTR.

HONEY & CLOVER 1

- DE CHICA UMINO

- ROMANCE / COMÉDIA - R\$ 9,90 - 200 PÁG.
- FORMATO 13,7 X 20 CM - EM 10 VOL. - BIMESTR.

Honey & Clover

HONEY AND CLOVER © 2000 by CHICA UMINO. All rights reserved.
First published in Japan in 2000 by SHUEISHA, Inc., Tokyo. Portuguese translation rights
in Brazil arranged with SHUEISHA, Inc. through VIZ Media, LLC, U.S.A.

Para a edição brasileira, © 2009 Panini Brasil Ltda. Todos os direitos reservados.
É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.

PANINI GROUP Diretor de Publicações Marco M. Lupoi Coordenadora de Publicações Montserrat Samón.
PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente José Eduardo Severo Martins Diretor-Administrativo e Financeiro Roberto Augusto Bezerra
Diretor Comercial e Marketing Márcio Borges Analista de Marketing Catharine C. Paulossi Consultor de Assinaturas Rogério Y. Onuma
Diretor de Operações e Editorial Ivam Alalde Faria

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores Dirival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho **REDAÇÃO** Editor-Chefe Helcio de Carvalho
Editora Sênior Elza Keiko (manga@panini.com.br) Editoras Beatriz Moreira Berto e Beth Kodama Tradutora Karen Kazumi Hayashida Revisora Fati
Gomes Assistentes Editoriais Débora Kamogawa, Diego M. Rodeguero e Gabriela Yuki Kato Editor de Arte Flavio F. Soares Arte Altair Sampaio,
Caio Lopes, Camila Suzuki, Denise Araujo, Fernando Chakur, Germana Viana, Joel Joaquim Dias, Julio Nogueira, Marcos Valério da Silva, Thiago Hara e
Tomás Troppmair Coordenador de Produção Aliton Alípio Assistente de Produção Silvia Lucena **IMPRESSÃO** Gráfica Cunha-Facchini Ltda.

DISTRIBUIDOR NACIONAL Fernando Chinaglia Distribuidora S.A. - R. Teodoro da Silva, 907 CEP 20563-900, Rio de Janeiro/RJ. F.: (21) 2195-3200.

PANINI BRASIL LTDA. Administração Al. Juari, 560 Centro Empresarial Tamboré CEP 06460-090 Barueri/SP/Brasil.
Publicidade Hit Publish Executiva de Contas Vivian Lanna E-mail: comercial@hitpublish.com.br F.: (11) 5507-5775 - www.publipanini.com.br
Assessoria de Comunicação Litera E-mail: imprensa.panini@litera.com.br **Redação e Correspondência** Mythos Editora LTDA. Av. Diógenes
Ribeiro de Lima, 753, CEP 05458-001, São Paulo/SP/Brasil. **Atendimento ao Cliente:** Al. Juari, 560 Centro Empresarial Tamboré CEP 06460-090
Barueri/SP/Brasil F.: (11) 4133-0199, Fax: (11) 4133-0190 ou e-mail: atendimento.cliente@panini.com.br

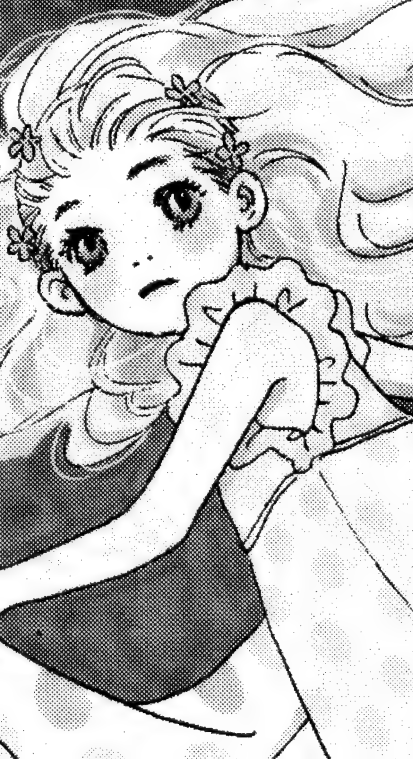
530445100001

HONEY AND CLOVER é uma publicação da Panini Ltda. **LANÇAMENTO** Abril/2009





Pare!



Honey & Clover é um mangá e deve ser lido no sentido oriental, começando pela página que, no Brasil, seria a última. Os quadros e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda, como no exemplo abaixo.





1

Honey & Clover

PLANET COMICS
PLANET MANGA

Honey & Clover



Recomendado para maiores de 12 anos

R\$ 9,90

PLANET COMICS
PLANET MANGA

honey
and
clover

Chica Umino

Honey & Clover

Capítulo 9





ALTO: SHINOBU MORITA

...MAS EU PODERIA
DIZER QUE ISSO
QUE ESTOU
SENTINDO AGORA...

FALAM MUITO DA
DOENÇA DE MAIO...

DE NOVO
CHEGOU ESTA
ÉPOCA DO ANO...

HM...

...É UMA
DOENÇA DE
DEZEMBRO.

SINTO COMO SE TUDO ISSO
ESTIVESSE ME PERGUNTANDO
ESSAS COISAS.

"TEM PARA
ONDE IR?"

"VOCÊ ESTÁ
FELIZ?"

AGUENTA
FIRME,
CARA!!

NÃO SEI BEM
O MOTIVO...

...MAS FICO
APREENSIVO...

...COM TODA ESSA
ILUMINAÇÃO COLORIDA
E ESSES SINOS.

UUUH...

BOLÃO DE NATAL

ACEITAMOS
ENCOMENDAS



É COMO SE
EU ESTIVESSE
BRINCANDO
DE DANÇA DAS
CADEIRAS...

FALANDO
NISSO, EU
NÃO GOSTAVA
DAQUELA
BRINCADEIRA...

...MAS NÃO
GOSTA MUITO DE
COMPETIÇÕES.

← ELE ATÉ TEM
REFLEXOS BONS...



AH, ESSA
SENSAÇÃO...

É COMO PENSAR:
"TENHO QUE
ANDAR LOGO,
SENÃO NÃO TEREI
ONDE SENTAR...".

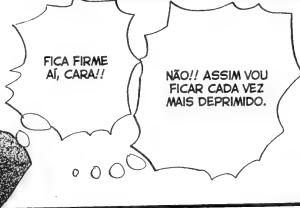


"TENHO QUE VOLTAR
LOGO E FECHAR
AS PORTAS, OU
ALGO TERRÍVEL
VAI ACONTECER."

É ESSE SENTIMENTO
HORRÍVEL QUE TOMA
CONTA DE MIM.



NÃO SOU
MAIS NENHUMA
CRIANCINHA!



FICA FIRME
AÍ, CARA!!

NÃO!! ASSIM VOU
FICAR CADA VEZ
MAIS DEPRIMIDO.

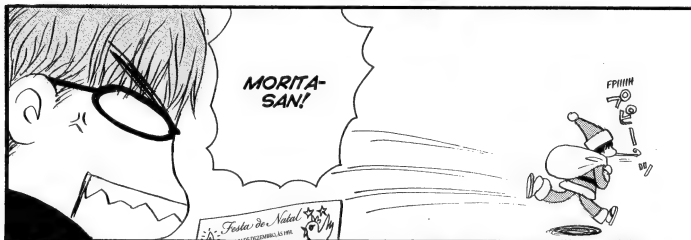


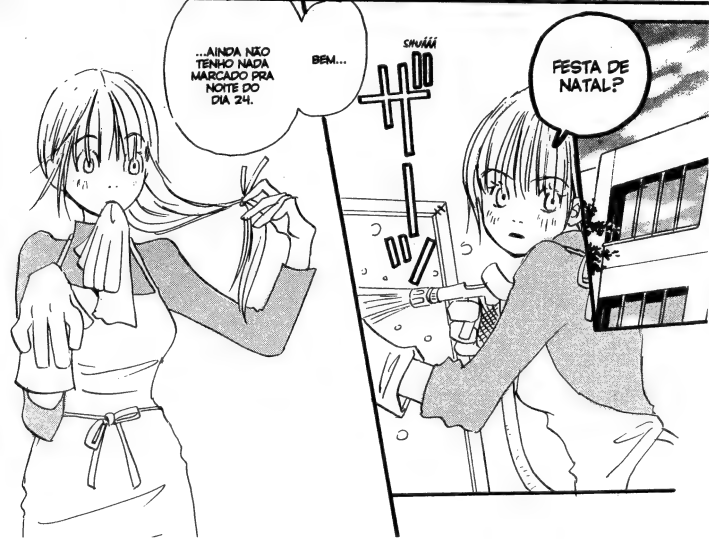
GLUP
キ
ク
ク
!!
!!
!!



ド
ド
ド
DOM







...ELE NÃO
VAI GOSTAR
SE EU FOR.

ACHO
QUE...

O MAYAMA
TAMBÉM VAI,
NÃO É?

AH...

MAS...

ACHO MELHOR
NÃO.

POR ISSO
EU NÃO...

AAAAAARGH!

DEIXA EU
SENTIR ESSE
CHEIRINHO
DE PAIXÃO!

UM
CHEIRI-
NHO DE
PAIXÃO
...

O QUE
FOI?





A
VÉSPERA
DE NATAL.

E ENTÃO,
CHEGOU O
GRANDE DIA.









AINDA HOJE,
QUANDO VEJO AS
LUZES DE NATAL...

É ISSO MESMO.











QUER UM
POUCO,
HANAMOTO-
KUN?

ESTE
CAPPUCCINO
ESTÁ UMA
DELÍCIA!

...UM DIA AINDA
É CAPAZ DE
ELE ACABAR ME
MATANDO!

OU
MELHOR...

MAYAMA...
COMO VOCÊ PODE
ESCOLHER SEMPRE
AS PIORES HORAS
PARA APARECER...?

E AGORA, PODE
COMEÇAR?

...



ÓTIMA
IDÉIA!

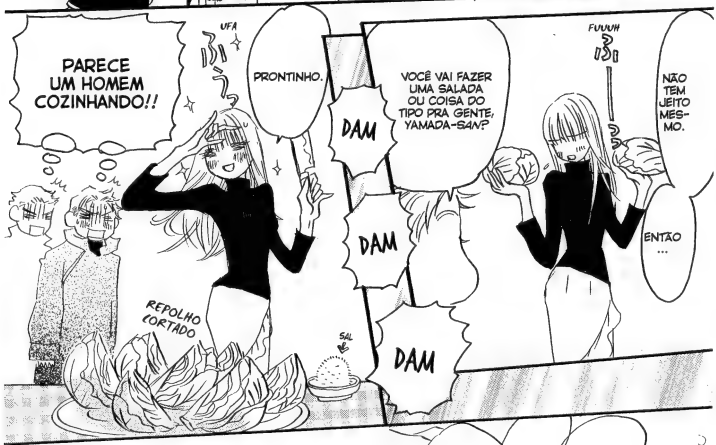
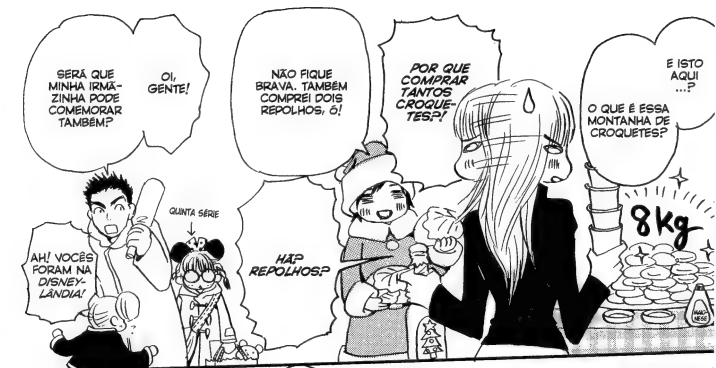
QUE LEGAL!

FELIZ
NATAL!
PUXA!
OLHA SÓ
ISSO!

CINCO QUILOS DE ESPAGHETE

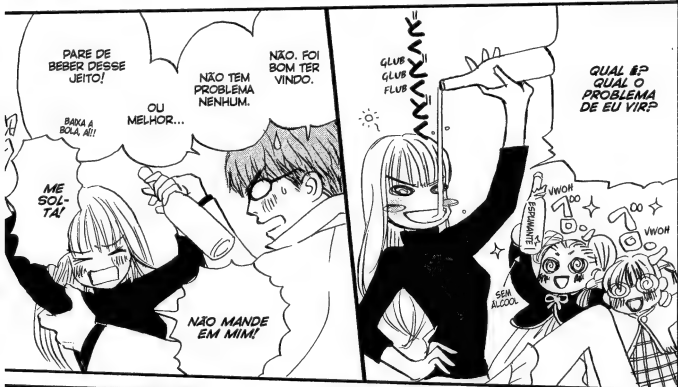


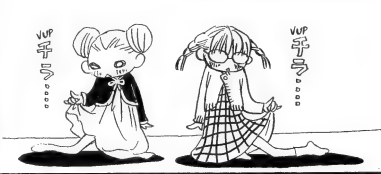
FELIZ NATAL!





(*) COMBO PARA FESTA





AH...

E A RIKA-SAN...?



OPA.



.....

AH, SIM...



FOI VISITAR
O MARIDO.



MAYAMA...

POR
ACASO...











DEVE ESTAR
TENDO UM SONHO
DIVERTIDO.

TÁ
COMEÇANDO
A ME DAR
RAIVA...



FICA
DORMINDO
COM ESSA
CARA TODA
RISONHA...

OLHA
SÓ. ELE TÁ
RINDO.

HU, HU!



PRONTO.

OLHA SÓ
COMO BRILHA!



OLHA
SÓ!

FICOU
LINDA!

FELIZ NATAL!

Capítulo 9 – FIM

